

## Betriebsanleitung

**Ladestation zur Ladung von Traktionsbatterien elektrisch  
angetriebener Fahrzeuge**

i-CHARGE CION

© Schrack Technik GmbH

2020 Alle Rechte vorbehalten.

Wir haben den Inhalt dieser Dokumentation auf Übereinstimmung mit der beschriebenen Hard- und Software geprüft.  
Dennoch können Abweichungen, verbleibende Fehler und Auslassungen nicht ausgeschlossen werden, sodass wir für dadurch eventuell  
entstandene Schäden keine Haftung übernehmen.  
Die Angaben in dieser Druckschrift werden jedoch regelmäßig überprüft und notwendige Korrekturen sind in den nachfolgenden Auflagen  
enthalten.  
Für Verbesserungsvorschläge sind wir dankbar.

Technische Änderungen vorbehalten

## Inhalt

1	Einleitung.....	8
1.1	Vorwort .....	8
1.2	Kontaktdaten des Herstellers .....	8
1.3	Kennzeichnung .....	9
1.4	Technische Daten .....	10
1.4.1	Allgemein.....	10
1.4.2	Offline, mit fixem Ladekabel .....	10
1.4.3	Offline, mit Buchse .....	11
1.4.4	Online Master.....	11
1.4.5	Online Slave .....	11
1.4.6	RFID Lesegerät.....	11
1.5	Gewährleistung und Haftung .....	12
1.6	Inhalt und Zweck dieser Dokumentation .....	13
1.7	Gültigkeit .....	13
1.8	Empfehlung .....	13
2	Verwendungsgrenzen.....	14
2.1	Bestimmungsgemäße Verwendung .....	14
2.2	Vernünftige vorhersehbare Fehlanwendungen .....	14
2.3	Einsatzgrenzen.....	15
2.4	Zielgruppe und Vorkenntnisse .....	15
2.5	Grundsatz .....	16
3	Sicherheit.....	17
3.1	Klassifizierung von Dokumentkonventionen.....	17
3.1.1	Warn- und Sicherheitshinweise.....	17
3.1.2	Hinweise .....	18
3.1.3	Informationen.....	18
3.2	Verwendete Signalwörter und Sicherheitshinweise .....	18
3.3	Verwendete Warn-, Gebots- und Verbotszeichen.....	19
3.3.1	Warnzeichen.....	19
3.3.2	Gebotszeichen .....	19
3.3.3	Verbotszeichen.....	19
3.4	Allgemeine Sicherheitshinweise.....	20
3.5	Allgemeine Bestimmungen .....	20
3.6	Warn-, Gebots- und Verbotszeichen am Produkt .....	22
3.7	Sicherheitselemente.....	22

4	Inbetriebsetzen/ Inbetriebnahme .....	23
4.1	Transport .....	23
4.2	Voraussetzungen für die Installation.....	23
4.3	Lagerung .....	23
4.4	Aufstellungsort .....	23
4.5	Montage .....	24
4.5.1	Lieferumfang .....	25
4.5.2	Wandmontage.....	26
4.6	Installationsrichtlinien .....	38
4.7	Inbetriebnahme.....	39
4.8	Betreiberseitige Übergabe .....	39
5	Bedienung.....	40
5.1	Bedienelemente .....	40
5.1.1	Ladebuchse.....	41
5.1.2	Ladekabel.....	42
5.2	Anzeigeelemente – LED Statusanzeige.....	43
5.2.1	CION Home (EMCIONxxx- ).....	43
5.2.2	CION Semipublic & Public (EMCIONxxxO/R/S) .....	46
6	Konfiguration .....	53
6.1	Konfiguration Charge Controller für Home und Semipublic Varianten .....	53
6.1.1	Integration von Photovoltaikanlage & Smart Home Systeme.....	54
6.2	Konfiguration Charge Controller für Public Varianten .....	57
6.2.1	Lastmanagement Master/Slave .....	58
7	Instandhaltung.....	59
7.1	Inspektion .....	59
7.2	Reinigung .....	60
7.3	Wartung.....	60
7.4	Ersatz- und Verschleißteile .....	61
7.5	Instandsetzung .....	61
7.6	Wiederkehrende Prüfung.....	62
7.7	Außerbetriebnahme .....	62
7.8	Demontage .....	62
7.9	Entsorgung.....	63
8	Empfohlene Versicherung .....	64
9	Anhang.....	65
9.1	Zeichnungen - Bohrschablone .....	65

9.2	Ersatz- und Verschleißteile .....	66
9.3	Einheitenverzeichnis.....	66
9.4	Verpackungsicons.....	67

## Abbildungsverzeichnis

Bild 1	CE - Zeichen.....	9
Bild 2	Bohrschablone an der Wand ausrichten .....	26
Bild 3	Bohrungen an der Wand .....	27
Bild 4	Montage der Dübel.....	28
Bild 5	Öffnen des Deckels .....	29
Bild 6	Entfernen des Verbindungskabels .....	30
Bild 7 und 8	Bohrung Kabeleinführung von hinten I und unten II.....	31
Bild 9 und 10	Kabeleinführung Zuleitung von hinten I und unten II .....	32
Bild 11	Montage der Wallbox an der Wand .....	33
Bild 12	Anklemmen der Zuleitung am Klemmblock.....	34
Bild 13	Kontrollen der Kabelverschraubungen .....	35
Bild 14	Anschluss des Verbindungskabels (RFID Reader, LED Platine) .....	36
Bild 15	Deckelmontage.....	37
Bild 16	Ladebuchse .....	41
Bild 17	Ladekabel.....	42
Bild 18	Home Standby-Betrieb.....	43
Bild 19	Home Verbinden des Fahrzeugs .....	44
Bild 20	Home Ladevorgang beendet .....	44
Bild 21	Home Ladefehler .....	45
Bild 22	Public Station fährt hoch .....	46
Bild 23	Semipublic & Public Freigabe .....	47
Bild 24	Semipublic & Public Authentifizierung.....	48
Bild 25	Semipublic & Public Ladevorgang läuft .....	49
Bild 26	Semipublic & Public Ladevorgang beendet .....	49
Bild 27	Semipublic Ladekarte anlernen .....	50
Bild 28	Semipublic Ladekarte angelernt .....	51
Bild 29	Semipublic & Public Fehlermeldung .....	52
Bild 30	DIP Switch Charge Controller Home & Semipublic .....	53
Bild 31	Charge Controller Schema 0-10 V Interface .....	55
Bild 32	Charge Controller Schema Modbus RTU .....	56
Bild 33	DIP Switch Charge Controller Public .....	57
Bild 34	Master/Slave Verdrahtungsschema .....	58
Bild 35	Vorsicherung Schema FI + LS .....	64
Bild 36	Vorsicherung Schema LS-FI.....	64
Bild 37	Bohrschablone .....	65

## Tabellenverzeichnis

<i>Tabelle 1 Kontaktdaten .....</i>	<i>8</i>
<i>Tabelle 2 Kennzeichnung .....</i>	<i>9</i>
<i>Tabelle 3 Technische Daten Allgemein .....</i>	<i>10</i>
<i>Tabelle 4 Technische Daten offline mit fixem Kabel .....</i>	<i>10</i>
<i>Tabelle 5 Technische Daten offline mit Buchse .....</i>	<i>11</i>
<i>Tabelle 6 Technische Daten online Master .....</i>	<i>11</i>
<i>Tabelle 7 Technische Daten online Slave .....</i>	<i>11</i>
<i>Tabelle 8 Technische Daten RFID Lesegerät .....</i>	<i>11</i>
<i>Tabelle 9 Einsatzgrenzen .....</i>	<i>15</i>
<i>Tabelle 10 Warnzeichen .....</i>	<i>19</i>
<i>Tabelle 11 Gebotszeichen .....</i>	<i>19</i>
<i>Tabelle 12 Verbotszeichen .....</i>	<i>19</i>
<i>Tabelle 13 Produktkennzeichnung .....</i>	<i>22</i>
<i>Tabelle 14 DIP Switch Stellungen Charge Controller Home &amp; Semipublic .....</i>	<i>53</i>
<i>Tabelle 15 Modbus RTU Register Charge Controller Home &amp; Semipublic .....</i>	<i>57</i>
<i>Tabelle 16 DIP Switch Stellungen Charge Controller Public .....</i>	<i>58</i>
<i>Tabelle 17 Ersatz- und Verschleißteile .....</i>	<i>66</i>
<i>Tabelle 18 Einheitenverzeichnis .....</i>	<i>66</i>
<i>Tabelle 19 Verpackungsicons .....</i>	<i>67</i>

## Versionen

Version	Datum	Beschreibung
1.0	23.04.2020	Betriebsanleitung CION V1.0
1.1	19.05.2020	Erweiterung Konfigurationen

**docu solutions**  
**siegfried winterheller**

Technische Dokumentation  
Produktsicherheit  
Consulting, Schulung

Dokumentation erstellt durch:

**docu solutions Siegfried Winterheller**

Unterer Bründlweg 15, 8054 Graz

[office@docusolutions.at](mailto:office@docusolutions.at)

+43 (0)664 3507749

## Copyright ©

Diese Originaldokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Alle Rechte, insbesondere das Recht der Vervielfältigung und der Verbreitung sowie der Übersetzung, vorbehalten. Kein Teil dieser Anleitung darf in irgendeiner Form (durch Fotokopie, Mikrofilm oder ein anderes Verfahren) ohne schriftliche Genehmigung von der Schrack Technik GmbH reproduziert oder unter Verwendung elektronischer Systeme gespeichert, verarbeitet, vervielfältigt oder verbreitet werden. Zuwiderhandlungen können strafrechtliche Folgen nach sich ziehen.

© 2020 Schrack Technik GmbH

## 1 Einleitung

Aus Gründen der leichteren Lesbarkeit wird in der vorliegenden Betriebsanleitung die gewohnte männliche Sprachform bei personenbezogenen Substantiven und Pronomen verwendet. Dies impliziert jedoch keine Benachteiligung des weiblichen Geschlechts, sondern soll im Sinne der sprachlichen Vereinfachung als geschlechtsneutral zu verstehen sein.

Mit der Ladestation verfügen Sie über ein Produkt, das bezüglich der Sicherheit für das Bedienungspersonal und der Betriebssicherheit auf dem neuesten Stand der Technik ist. Von der Ladestation können trotzdem Gefahren ausgehen, wenn sie unsachgemäß oder nicht bestimmungsgemäß verwendet wird (siehe dazu Kapitel 3), wobei in der gesamten Dokumentation auf Gefahren durch Sicherheitshinweise hingewiesen wird.

### 1.1 Vorwort

Die vorliegende Dokumentation dient zum sicherheitsgerechten Arbeiten an und mit der Ladestation. Sie enthält Sicherheitshinweise, die unbedingt beachtet werden müssen! Alle Personen, die an und mit der Ladestation arbeiten, müssen bei ihren Arbeiten die Dokumentation verfügbar haben und die für sie relevanten Angaben und Hinweise beachten. Die Dokumentation muss stets komplett und einwandfrei lesbar sein.

Die Firma Schrack Technik GmbH haftet nicht für technische oder drucktechnische Mängel dieser Dokumentation, ebenso wird keine Haftung für Schäden übernommen, die direkt oder indirekt auf die Lieferung, Leistung oder Nutzung dieser Dokumentation zurückzuführen sind.

### 1.2 Kontaktdaten des Herstellers

Sollten an dem Produkt Störungen auftreten, deren Ursache Sie aufgrund dieser Dokumentation nicht beheben können, so setzen Sie sich bitte mit der Schrack Technik GmbH in Verbindung.

<b>Hersteller</b>	<b>Schrack Technik GmbH</b>
<b>Anschrift</b>	Seybelgasse 13, A - 1230 Wien
<b>Telefon</b>	+43 1/866 85-0
<b>E-Mail</b>	energie@schrack.com
<b>Website</b>	www.schrack.at

*Tabelle 1 Kontaktdaten*



### 1.3 Kennzeichnung

Das Produkt ist eindeutig durch den Inhalt des Typenschildes gekennzeichnet.

Beispiel für Typenschild EMCION22PR:

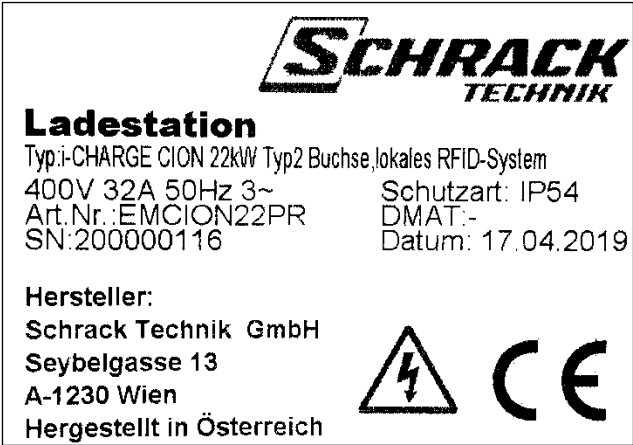

Typenschild innen – 80 x 60 mm	Typenschild außen – 50 x 23 mm
	

Tabelle 2 Kennzeichnung

#### CE Kennzeichnung lt.:

- Richtlinie 2014/35/EU des europäischen Parlaments und des Rates über die Bereitstellung elektrischer Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen
- Richtlinie 2014/30/EU des europäischen Parlaments und des Rates über die elektromagnetische Verträglichkeit
- Richtlinie 2014/53/EU des europäischen Parlaments und des Rates über die Bereitstellung von Funkanlagen
- Richtlinie 2011/65/EU des europäischen Parlaments und des Rates zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten



Bild 1 CE - Zeichen

Das Produkt wird mit dem CE – Zeichen laut Vorgaben der europäischen Union zur Kennzeichnung von Produkten ausgestattet.

Die entsprechende Konformitätserklärung liegt bei der Schrack Technik GmbH auf und kann unter [www.schrack.at/emobility/](http://www.schrack.at/emobility/) abgerufen werden.

## 1.4 Technische Daten

### 1.4.1 Allgemein

Bestellnummer	EMCION11xx	EMCION22xx
Ladepunkt	TYP 2; 11 kW	TYP 2; 22 kW
Leistungsstufen*	13 A (9 kW); 16 A (11 kW)	13 A (9 kW); 16 A (11 kW); 20 A (14 kW); 32 A (22 kW)
Versorgung*	400 V; 16 A	400 V; 32 A
Vorsicherung	LS 3-pol. C 16 A* FI-Schutz Typ A 30 mA oder LS-FI 3-pol. C 16 A Typ A 30 mA	LS 3-pol. C 32 A* FI-Schutz Typ A 30 mA oder LS-FI 3-pol. C 32 A Typ A 30 mA
Nennleistung*	11 kVA	22 kVA
Temperaturbereich	-30 °C bis 50 °C	-30 °C bis 50 °C (bis 16 A) -30 °C bis 40 °C (bis 32 A)
Gehäusematerial	Kunststoff (PC), Front: hellgrau, Rückseite: blaugrau	
Schutzklasse / -art	IK10; IP54	
Zuleitung	max. Klemmquerschnitt 5x10 mm² (geeignet für Kupfer- sowie Aluminiumleiter)	
Kabeleinführung	Beiliegend M20, M25 und M32 Dichtverschraubung (maximal Durchmesser 21 mm) für Versorgungs- und Steuerleitung von unten  Beiliegend Stufennippel maximal Durchmesser 21 mm für Versorgungsleitung von hinten	
Abmessungen	H490 x B274 x T180 mm	
* Bei maximaler Leistung. Einstellung von Ladestrom/Leistung kann vor Ort getroffen werden.		

Tabelle 3 Technische Daten Allgemein

### 1.4.2 Offline, mit fixem Ladekabel

Bestellnummer	EMCION11C- / EMCION11CR	EMCION22C- / EMCION22CR
Ladekabellänge	5m	
Schnittstellen	RS232; RS485; 0 – 10 V Steuerschnittstelle	
Gewicht	4,5 kg	5,7 kg
Datenverbindung	MODBUS RTU	
Sicherheitselement	Integrierte 6 mA Gleichfehlerstromerkennung	

Tabelle 4 Technische Daten offline mit fixem Kabel

### 1.4.3 Offline, mit Buchse

Bestellnummer	EMCION22P- / EMCION22PR
Schnittstellen	RS232; RS485; 0 – 10 V Steuerschnittstelle
Gewicht	3,5 kg
Datenverbindung	MODBUS RTU
Sicherheitselement	Integrierte 6 mA Gleichfehlerstromerkennung

Tabelle 5 Technische Daten offline mit Buchse

### 1.4.4 Online Master

Bestellnummer	EMCION22PO	EMCION11CO	EMCION22CO
Schnittstellen	RS232; RS485, 0 – 5 V Steuerschnittstelle		
Gewicht	3,8 kg	4,8 kg	6 kg
Datenverbindung	OCPP 1.5, über GSM/GPRS/3G		
Sicherheitselement	Integrierte 6 mA Gleichfehlerstromerkennung		

Tabelle 6 Technische Daten online Master

### 1.4.5 Online Slave

Bestellnummer	EMCION22PS	EMCION11CS	EMCION22CS
Schnittstellen	RS232; RS485		
Gewicht	3,8 kg	4,8 kg	6 kg
Datenverbindung	OCPP 1.5, über RS485 an einer CION Online Master		
Sicherheitselement	Integrierte 6 mA Gleichfehlerstromerkennung		

Tabelle 7 Technische Daten online Slave

### 1.4.6 RFID Lesegerät

Bestellnummer	EMCIONxxxR / EMCIONxxxO / EMCIONxxxS
Schnittstellen	RS232
Standard	ISO 14443

Tabelle 8 Technische Daten RFID Lesegerät

Weitere technische Daten finden Sie in dem jeweiligen Datenblatt, sowie im Anhang dieser Betriebsanleitung. Die Datenblätter sind online unter [www.schrack.at/emobility/](http://www.schrack.at/emobility/) abrufbar.

---

## 1.5 Gewährleistung und Haftung

Die Gewährleistungsfrist der Ladestation beträgt 2 Jahre und beginnt mit der erfolgten Inbetriebnahme. Diese Betriebsanleitung dient zur störungsfreien und sicheren Nutzung des Produktes, die Einhaltung ist Voraussetzung für die Erfüllung eventueller Gewährleistungsansprüche.

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind solche Mängel, die aus nicht vom Verkäufer bewirkter Anordnung und Montage, ungenügender Einrichtung, Nichtbeachtung der Installationserfordernisse und Benutzungsbedingungen, Überbeanspruchung der Teile über die vom Verkäufer angegebene Leistung, nachlässiger oder unrichtiger Behandlung und Verwendung ungeeigneter Betriebsmaterialien entstehen; dies gilt ebenso bei Mängeln, die auf vom Käufer beigestelltes Material zurückzuführen sind.

**Verschleißteile gemäß Anhang 9.2 sind ebenfalls von der Gewährleistung ausgenommen.**

Der Verkäufer haftet für Schäden außerhalb des Anwendungsbereiches des Produkthaftungsgesetzes nur, sofern ihm Vorsatz oder grobe Fahrlässigkeit nachgewiesen wird, im Rahmen der gesetzlichen Vorschriften.

### **Schadenersatzansprüche erlöschen insbesondere bei:**

- Sachwidriger Verwendung
- Fehlerhafter Montage, elektrische und mechanische Installation und Absicherung
- Betreiben mit defekten oder nicht ordnungsgemäß angebrachten Sicherheitseinrichtungen und Schutzvorrichtungen
- Missachten von Anweisungen in dieser Dokumentation
- Nichtverwendung von Originalersatzteilen
- Umrüstungen oder Erweiterungen, wenn dies nicht mit der Schrack Technik GmbH schriftlich abgestimmt und freigegeben ist
- Unsachgemäß durchgeführten Reparaturen
- Katastrophenfällen, Fremdkörpereinwirkung und höhere Gewalt

Der Verkäufer haftet auch nicht für Beschädigungen, die auf Handlungen Dritter, auf atmosphärische Entladungen, Überspannungen und chemische Einflüsse zurückzuführen sind. Die Gewährleistung bezieht sich nicht auf den Ersatz von Teilen, die einem natürlichen Verschleiß unterliegen.

Darüber hinaus gelten für Gewährleistungs- und Schadenersatzansprüche ausschließlich die Allgemeinen Lieferbedingungen des Fachverbandes der Elektro- und Elektronikindustrie

Österreichs. Diese sind auf [www.feei.at](http://www.feei.at) zu finden oder werden Ihnen auf Anfrage gerne zugesandt. Lieferungen erfolgen unter Eigentumsvorbehalt.

## 1.6 Inhalt und Zweck dieser Dokumentation

Diese Dokumentation enthält relevante Informationen, mit denen ein möglichst gefahrloses Arbeiten an dem Produkt ermöglicht wird. Das Beachten der in diesem Dokument angeführten Hinweise dient dazu, Gefahren zu vermeiden und eine Beschädigung des Produkts zu verhindern. Neben dieser Betriebsanleitung müssen auch die im Betreiberland und am Aufstellungsort geltenden Vorschriften zur Unfallverhütung und zum Umweltschutz beachtet werden.

## 1.7 Gültigkeit

Dieses Handbuch ist ausschließlich für das gegenständliche Produkt mit der Kennung i-CHARGE CION, der Firma Schrack Technik GmbH, gültig. Das Produkt wurde von der Schrack Technik GmbH in Verkehr gebracht.

## 1.8 Empfehlung

Wir empfehlen Ihnen Reparaturen sowie Wartungstätigkeiten entweder von der Firma Schrack Technik GmbH oder von unseren zertifizierten i-CHARGE Partnern durchführen zu lassen, welche mit unseren Produkten vertraut und geschult sind, somit für Sie den bestmöglichen Service bieten.

## 2 Verwendungsgrenzen

### 2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Diese Ladestation ist ein elektrisches Betriebsmittel zur Ladung von Traktionsbatterien elektrisch angetriebener Fahrzeuge. Für die Ladung dieser Fahrzeuge kommen Steckvorrichtungen lt. EN 62196 (Wechselstromladung, Mode 3) zum Einsatz. Die Ladestation ist für den Innen- und Außenbereich geeignet.

Das Produkt ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können bei ihrer Verwendung Gefahren für Leib und Leben des Bedieners oder Dritter bzw. Beeinträchtigungen des Produktes und anderer Sachwerte entstehen. Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch das Beachten der Betriebsanleitung und die Einhaltung der Wartungsanforderungen. Verwenden Sie das Produkt nur in technisch einwandfreiem Zustand.

Verwenden Sie das Produkt bestimmungsgemäß und sicherheitsbewusst. Lassen Sie Störungen und Beschädigungen, die die Sicherheit beeinträchtigen können, umgehend von der Schrack Technik GmbH oder einem zertifizierten i-CHARGE Partner beheben.

### 2.2 Vernünftige vorhersehbare Fehlanwendungen

Die Ladestation muss an einer Wand oder dem Schrack Standfuß EMCIONS1 / EMCIONS2 montiert werden und ortsfest sein. Im losen (nicht fest montiertem) Zustand darf die Ladestation nicht in Betrieb genommen werden – da die Schutzklasse dadurch nicht eingehalten wird.

- Das Demontieren, Manipulieren oder Deaktivieren der Sicherheitseinrichtungen ist verboten.
- Es dürfen am Produkt keine technischen Änderungen ohne Absprache mit Schrack Technik oder einem zertifizierten i-CHARGE Partner durchgeführt werden.
- Darüber hinaus werden für den Fall der Nichteinhaltung der bestimmungsgemäßen Verwendung die Haftungs- und Gewährleistungsansprüche ausgeschlossen.
- Das Produkt darf nur unter den in der Dokumentation vorgeschriebenen Einsatzbedingungen betrieben werden.

## 2.3 Einsatzgrenzen

<b>Umgebungstemperatur:</b>	-30 bis +50 °C bei 16A -30 bis +40 °C bei 32A
<b>Aufstellungsort:</b>	Innen- und Außenbereich (Garage, Tiefgarage, Außenwand, Autowerkstatt, Parkplätze auf Standsäulen) Ausreichend tragfähiges Mauerwerk (Details siehe Kapitel 4.5)
<b>Relative Luftfeuchtigkeit:</b>	5 bis 95 %
<b>Betrieb:</b>	je nach Bedarf auch täglich möglich

*Tabelle 9 Einsatzgrenzen*

Um die Farbechtheit zu gewährleisten wird empfohlen, die Ladestation vor direkter UV- und Sonneneinstrahlung zu schützen. In Extremfällen kann es zu einem Temperaturanstieg im Inneren der Station führen, welche eine Leistungsreduzierung erfordert.

## 2.4 Zielgruppe und Vorkenntnisse

Diese Dokumentation ist an qualifiziertes Fachpersonal für die Montage und Inbetriebnahme sowie an den Benutzer (Laien) für den Betrieb und die Instandhaltung des Produkts gerichtet.

### Benutzer (Laien)

Das selbständige Bedienen des Produkts darf von Laien nur durchgeführt werden, wenn diese

- die Betriebs- und Wartungsanleitung gelesen und verstanden haben,
- alle Sicherheitshinweise gelesen und verstanden haben.

### Fachpersonal (Elektrotechnische Fachkraft)

Inbetriebnahme-, Überprüfungs- und Konfigurationsarbeiten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Das Fachpersonal muss diese Betriebs- und Wartungsanleitung gelesen und verstanden haben. Wir empfehlen eine entsprechende Zertifizierung als i-CHARGE Partner bei Schrack Technik GmbH.

### Fachpersonal (Zertifizierte i-CHARGE Partner)

Inbetriebnahme, Wartungs-, Reparatur-, Service-, Überprüfungs-, Konfigurations- und Instandhaltungsarbeiten dürfen nur von zertifizierten i-CHARGE Partnern durchgeführt werden. Das Fachpersonal muss diese Betriebs- und Wartungsanleitung gelesen und verstanden haben.

---

## 2.5 Grundsatz

Das Produkt entspricht dem Stand der Technik und den geltenden Sicherheits- und Gesundheitsvorschriften. Dennoch können folgende Gefahren bei Fehlbedienung oder Missbrauch auftreten:

- für Leib und Leben der Benutzer oder Dritte
- für das Produkt und andere Sachwerte des Betreibers
- für den effizienten Einsatz des Produkts



## 3 Sicherheit

Diese Dokumentation ist entsprechend den gültigen EU-Vorschriften aufgebaut und enthält Sicherheitshinweise. Der Bediener des Produkts muss die notwendigen sicherheitsrelevanten Informationen erhalten und auch die Dokumentation lesen. Für die Einhaltung der Sicherheitshinweise sind die Einzelpersonen selbst verantwortlich.

Dieses Kapitel enthält eine allgemeine Einführung der Sicherheitshinweise, sowie die Beschreibung der Warn- und Sicherheitshinweise der an dem Produkt befindlichen Sicherheitskennzeichnungen. Hier finden Sie auch wichtige Hinweise zur Unfallverhütung.

### 3.1 Klassifizierung von Dokumentkonventionen

**Dieses Dokument enthält folgende Arten von Hinweisen:**

- Warn- und Sicherheitshinweise
- Hinweise
- Informationen

#### 3.1.1 Warn- und Sicherheitshinweise

Dieses Dokument enthält Sicherheitshinweise, die Sie zu Ihrer persönlichen Sicherheit sowie zur Vermeidung von Sachschäden beachten müssen. Warn- und Sicherheitshinweise weisen den Benutzer auf Gefahren hin, welche zu leichten, schweren Körperverletzungen, gar Tod, oder zu erheblichen Sachschäden führen können, wenn die entsprechenden Hinweise nicht beachtet werden.

Im jeweiligen Kapitel wird durch Warnhinweise auf die dort zutreffenden Gefährdungen hingewiesen. Der Aufbau von Warnhinweisen und Sicherheitshinweisen ist identisch. Sicherheitshinweise sowie Warnhinweise sind durch ein Warndreieck hervorgehoben und müssen unbedingt genauestens beachtet werden.

### 3.1.2 Hinweise

Hinweise enthalten wichtige Informationen über ein Produkt, die Handhabung des Produktes oder den jeweiligen Teil der Dokumentation, auf den besonders aufmerksam gemacht werden soll und deren Missachtung nachteilige Folgen haben kann, welche in der Regel nur in Ausnahmefällen und Einzelfällen zu einer Gefährdung von Personen oder des Produkts führen könnten. Hinweise müssen in jedem Fall sorgfältig gelesen und beachtet werden, um korrekte Bedienung und Funktion zu gewährleisten.

### 3.1.3 Informationen



Informationen sind zusätzliche Anmerkungen zu einem Abschnitt in diesem Handbuch oder über das Produkt, die Handhabung des Produktes oder den jeweiligen Teil der Dokumentation, auf den besonders aufmerksam gemacht werden soll und deren Beachtung wegen eines möglichen Nutzens empfohlen wird. Informationen sollten im Interesse einer optimalen Nutzung und Bedienung des Produktes sorgfältig gelesen und beachtet werden.

## 3.2 Verwendete Signalwörter und Sicherheitshinweise

GEFAHR	
	<b>Unmittelbar drohende Gefahr.</b> <b>Schwere und bleibende Körperverletzungen oder Tod.</b>
WARNUNG	
	<b>Möglicherweise gefährliche Situation.</b> <b>Schwere Körperverletzungen oder Tod.</b>
VORSICHT	
	<b>Möglicherweise gefährliche Situation.</b> <b>Leichte Verletzungen oder Beschädigungen an dem Produkt.</b>
HINWEIS	
	<b>Möglicherweise schädliche Situation.</b> <b>Beschädigungen an dem Produkt oder in dessen Umgebung.</b>
INFORMATION	
	<b>Bezeichnet Anwendungstipps und andere besonders nützliche Informationen vor den Handlungsschritten.</b>



### 3.3 Verwendete Warn-, Gebots- und Verbotszeichen

#### 3.3.1 Warnzeichen

Piktogramm	Bedeutung	Bezeichnung
	Allgemeines Warnzeichen	W001
	Warnung vor elektrischer Spannung	W012



*Tabelle 10 Warnzeichen*

#### 3.3.2 Gebotszeichen

Piktogramm	Bedeutung	Bezeichnung
	Allgemeines Gebotszeichen	M001
	Anleitung beachten	M002

*Tabelle 11 Gebotszeichen*

#### 3.3.3 Verbotszeichen

Piktogramm	Bedeutung	Bezeichnung
	Allgemeines Verbotszeichen	P001
	Gegenlehnen verboten	P041

*Tabelle 12 Verbotszeichen*

---

### 3.4 Allgemeine Sicherheitshinweise

Auch bei maximaler Sorgfalt bei Konstruktion, Bau des Produkts und bei Berücksichtigung aller sicherheitsrelevanten Sachverhalte können Restgefahren bestehen, welche mittels einer Risikobeurteilung evaluiert wurden.

**Folgende Sicherheitsregeln sind bei sämtlichen Arbeiten an der Ladestation zwingend einzuhalten:**

- Freischalten
- Gegen Wiedereinschalten sichern
- Spannungsfreiheit feststellen
- Erden und Kurzschließen
- Umliegende, unter Spannung stehende Teile abdecken oder abschränken

### 3.5 Allgemeine Bestimmungen

Generell gelten im Umgang mit dem Produkt folgende Sicherheitsbestimmungen und Verpflichtungen:

- Das Produkt darf nur in einwandfreiem Zustand betrieben werden.
- Es ist verboten, jegliche Schutz-, Sicherheits- oder Überwachungseinrichtung zu entfernen, zu ändern, zu überbrücken oder zu umgehen.
- Es ist verboten, das Produkt umzubauen oder zu verändern.
- Störungen oder Schäden sind dem Hersteller sofort zu melden. Diese sind umgehend mit Originalersatzteilen zu beseitigen.
- Für jede Tätigkeit außer dem bestimmungsgemäßen Gebrauch im Bereich des Produkts ist dieses spannungslos zu schalten und gegen Wiedereinschalten zu sichern.
- Die Sicherheitshinweise und Bedienhinweise aus den Dokumentationen der eingesetzten Komponenten sind in jedem Fall zu berücksichtigen.
- Alle Schutz-, Sicherheits- und Überwachungseinrichtungen sind vom Betreiber regelmäßig zu überprüfen und instand zu halten.
- Die Wartungsarbeiten können bei der Schrack Technik GmbH angefragt und müssen durch diese oder einen zertifizierten i-CHARGE Partner durchgeführt werden.
- Nach einer Wartung oder Reparatur darf das Produkt nur mit allen montierten Schutzeinrichtungen in Betrieb genommen werden.
- Für den Betrieb des Produkts gelten die nationalen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften.

#### HINWEIS



##### **Fehlfunktion des Produkts**

Im Bereich des Produkts ist auf Sauberkeit und Reinheit zu achten. Alle nicht für die Funktion erforderlichen Gegenstände und Gebinde sind aus dem Bereich des Produkts zu entfernen.

#### HINWEIS



##### **Beleuchtung am Arbeitsplatz**

Für Wartungsarbeiten, Reparaturen und Einstellarbeiten kann es erforderlich sein, dass der Arbeitsbereich mit einer zusätzlichen Leuchtquelle ausgestattet werden muss.

#### HINWEIS





##### **Ablegen von Werkzeugen**

Auf dem Produkt dürfen keine Gegenstände und Werkzeuge abgelegt werden. Ausnahme bilden die zum Zusammenbau erforderlichen Werkzeuge, welche vor der Inbetriebnahme zu entfernen sind.

### 3.6 Warn-, Gebots- und Verbotszeichen am Produkt

An dem Produkt und den Produktbeilagen sind Sicherheitshinweise angebracht, welche auf Gefahren / Restgefahren aufmerksam machen.

Den Anweisungen der Sicherheitskennzeichnung am Produkt muss unter allen Umständen Folge geleistet werden. Kommt es im Zuge der Lebensdauer des Produkts zum Verblässen oder zu Beschädigungen der Sicherheitskennzeichnung, so sind diese unverzüglich durch neue Schilder zu ersetzen. Die Lesbarkeit und die Vollständigkeit müssen in regelmäßigen Abständen kontrolliert werden. Ab dem Zeitpunkt, an dem die Schilder nicht auf den ersten Blick sofort erkenntlich und begreifbar sind, ist das Produkt bis zur Montage der neuen Schilder außer Betrieb zu setzen.

Piktogramm	Bedeutung	Bezeichnung
	<b>Warnung vor elektrischer Spannung</b> (zu finden am Typenschild)	W012
	<b>Anleitung beachten</b>	M002

*Tabelle 13 Produktkennzeichnung*

### 3.7 Sicherheitselemente

Das Produkt ist mit folgenden Sicherheitselementen ausgestattet:

- 6 mA Gleichfehlerstromerkennung
- Überwachung der Schutzleiter Verbindung zum Fahrzeug
- Glasrohrsicherung für Steuerungselektronik

Bei steigender Temperatur in der Ladestation wird der Ladestrom in drei Schritten reduziert. Bei spätestens 53 °C sinkt der Ladestrom von 32 A auf 20 A, bei spätestens 57 °C weiter auf 10 A und bei spätestens 63 °C wird die Ladung unterbrochen, um ein Auskühlen der Ladestation zu ermöglichen.

## 4 Inbetriebsetzen/ Inbetriebnahme

Das Inbetriebsetzen wird in den folgenden Kapiteln behandelt. Dazu gehören Anforderungen an den Transport, Lagerung, den Aufstellungsort, die Montage und die Inbetriebnahme.

### 4.1 Transport

Das Produkt wird im Regelfall von der Schrack Technik GmbH zum Kunden geliefert.

Wird das Produkt nicht durch die Schrack Technik GmbH geliefert oder vom Kunden transportiert, so muss für den Transport eine entsprechende Verpackung (Originalverpackung), sowie ein geeignetes Transportunternehmen gewählt werden. Die Montagearbeiten des Produkts dürfen nur von einer qualifizierten, elektrotechnischen Fachkraft durchgeführt werden. Bewegliche Teile sind entsprechend zu sichern. Empfindliche Teile sind mit einer Kartonverpackung oder ähnlichem Material vor äußeren Einwirkungen zu schützen. Das Produkt ist vorher, wie in Kapitel 7.7 beschrieben, außer Betrieb zu setzen.

### 4.2 Voraussetzungen für die Installation

- Ansprechpartner vor Ort zur Netztrenneinrichtung im Elektroverteiler.
- Vorbereitete ausreichend dimensionierte und abgesicherte Versorgungsleitung (siehe Kapitel 1.4).
- Bei einem Temperaturwechsel von mehr als 15 °C zwischen Transport und Installationsort kann sich Kondenswasser gebildet haben. Es ist so lange mit der Installation zu warten, bis die Temperatur der Ladestation der Raumtemperatur entspricht und das Kondenswasser wieder verdunstet ist.
- Eine direkte Inbetriebnahme ohne Akklimatisierungszeit kann zu Beschädigungen führen.

### 4.3 Lagerung

Bei der Lagerung des Produkts sind folgende Punkte zu beachten.


- Je nach Umgebungsbedingungen ist das Produkt entsprechend zu schützen.
- Bei einer Lagerung mit einer Umgebungstemperatur von unter 5 °C sind spezielle Vorkehrungen gegen Frostschäden zu treffen, insbesondere an den elektrischen Bauteilen.
- Das Produkt muss in trockener Umgebung gelagert werden.

### 4.4 Aufstellungsort

- Es ist sicherzustellen, dass der Aufstellungsort eben, erschütterungsfrei und frei von Verunreinigungen ist.


- Der Einsatzort muss für das Gewicht des Produkts ausgelegt sein. Neben dem Eigengewicht muss die Belastung durch den Ab- und Ansteckvorgang (Dynamik) berücksichtigt werden.
- Die Montage des Produkts erfolgt durch qualifiziertes Personal von der Schrack Technik GmbH oder einer elektrotechnischen Fachkraft.
- Vorbereitete, ausreichend dimensionierte und abgesicherte Versorgungsleitung (siehe Kapitel 1.4)

## 4.5 Montage

WARNUNG	
	<p><b>Bei Montagearbeiten bestehen durch unsachgemäßes Arbeiten zusätzliche Gefahren.</b></p> <p>Wird das Produkt nicht ordnungsgemäß montiert kann es zu Beschädigungen kommen oder zu Gefahren für Personen und Sachen.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Montagearbeiten dürfen ausschließlich von einer elektrotechnischen Fachkraft durchgeführt werden.</li></ul>

### Bei der Montage des Produkts sind folgende Punkte zu beachten:

- Vor dem Aufstellen des Produkts ist dieses auf Vollständigkeit und Transportschäden zu prüfen. Abweichungen sind sofort der Schrack Technik GmbH zu melden.
- Nachträgliche Reklamationen können nicht mehr berücksichtigt werden.
- Das Produkt muss sicher und senkrecht auf festem und vibrationsfreiem Untergrund montiert werden.
- Zuleitungen müssen nach aktuell gültigen Gesetzen und Normen abgesichert sein.

HINWEIS	
	<p><b>Vorsicherung</b></p> <p>Dem Datenblatt Ihrer Ladestation oder dem Kapitel 8 können Sie die empfohlene Vorsicherung entnehmen.</p> <p>Gegebenenfalls muss die Vorsicherung anders dimensioniert werden, dabei sind die Abschaltbedingungen zu berücksichtigen.</p>



---

#### 4.5.1 Lieferumfang

Bei allen CION Ladestationen EMCIONxxxx liegt folgendes Zubehör bei:

**Montageset bestehend aus:**

- 2x ®Fischer DUOPOWER Set Edelstahl  
(bestehend jeweils aus 2 Stk. Dübel + 2 Stk. Senkkopfschrauben)
- 4x Dichtscheibe
- 4x Gummiabdeckkappe
- Kabeldichtverschraubung: M20, M25, M32 jeweils ein Stück
- 1x Dichtstufennippel für Zuleitung von hinten

**Die Semipublic Varianten mit der Endung "EMCIONxxxR" enthalten folgende RFID-Karten:**

- EMCRFIDC-- 2x Ladekarte zur Freischaltung
- EMCRFIDCM- 1x Masterkarte zum Anlernen weiterer RFID-Tags

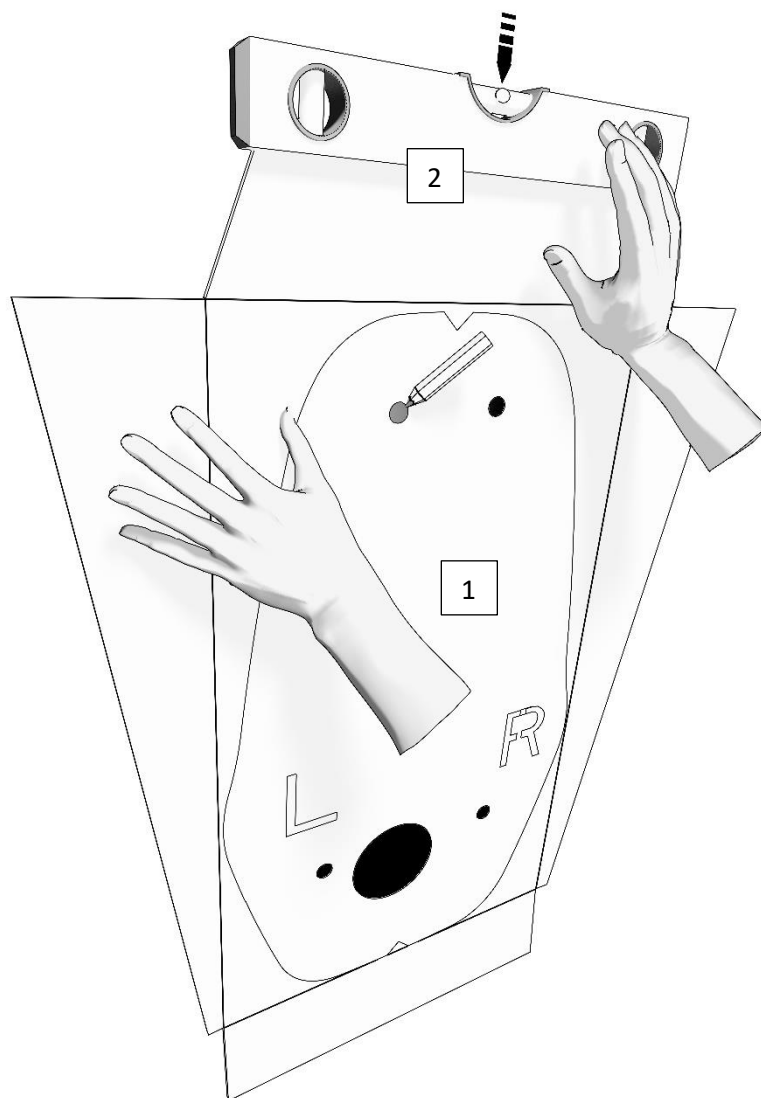
**Die Slave Varianten mit der Endung "EMCIONxxxS" enthalten folgende Erweiterung:**

- 1x Doppeldichteinsatz für Kabeldichtverschraubung M20

### 4.5.2 Wandmontage

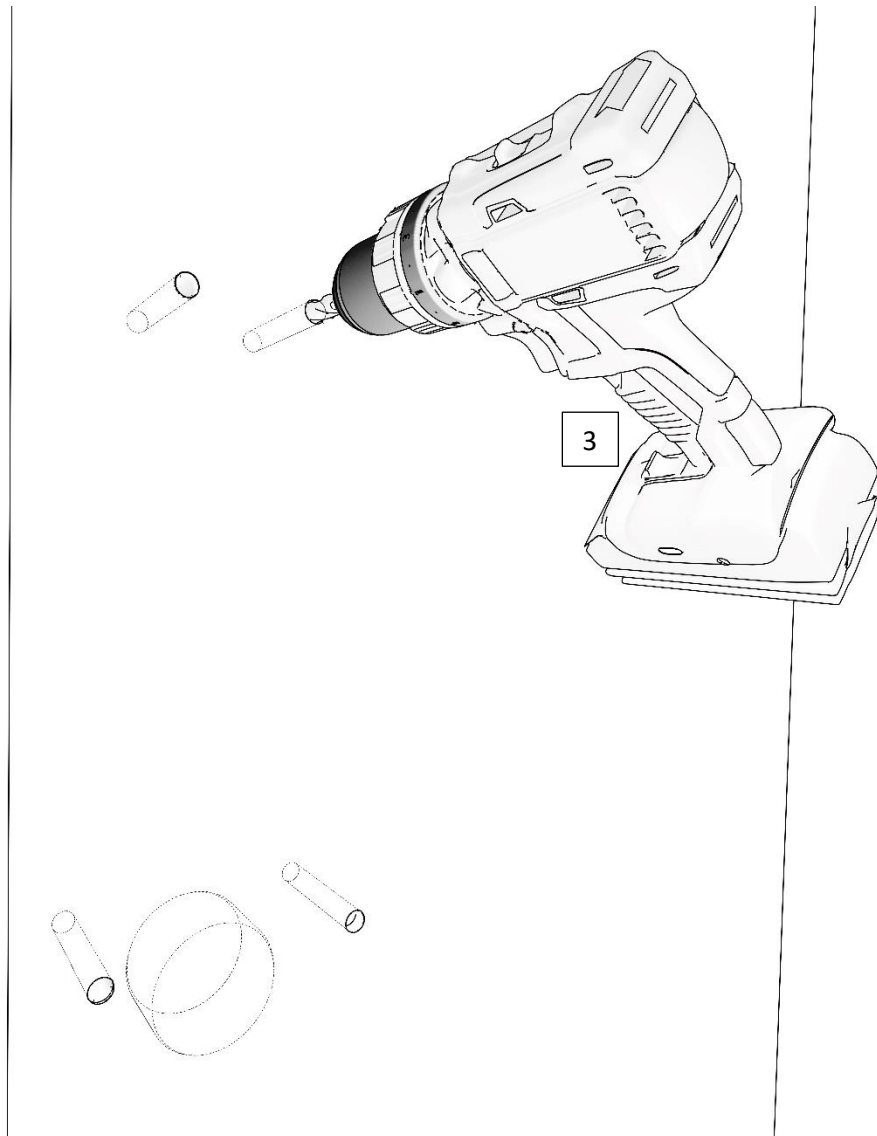
In diesem Kapitel wird die Wandmontage der Ladestation beschrieben.

1. Bohrschablone (1) und eine Wasserwaage (2) an der Wand anlegen.
2. Darauf achten, dass die Schablone (1) im Lot (2) ist.
3. Die Löcher für die Bohrungen an der Wand markieren. Bei einer Zuleitung von hinten ist darauf zu achten, dass die dafür vorgesehene Ausnehmung in der Bohrschablone über dem Bereich des Wandauslasses platziert wird. Durch die Einkerbungen in der Bohrschablone kann ein Mittelstrich an der Wand angezeichnet werden. Dieser dient zur geraden Ausrichtung der Wallbox bei der Montage.



*Bild 2 Bohrschablone an der Wand ausrichten*

4. An den markierten Stellen mit einer Bohrmaschine (3) die vier angezeichneten Löcher, mit einem für den Wandaufbau geeigneten Bohrer, bohren. Hier bitte auf die Anleitung des beigelegten ®Fischer Montage Sets achten.



*Bild 3 Bohrungen an der Wand*

5. Die vier beigelegten ®Fischer Dübel (4) in die dafür vorgesehenen Bohrungen bis zum Anschlag einführen.

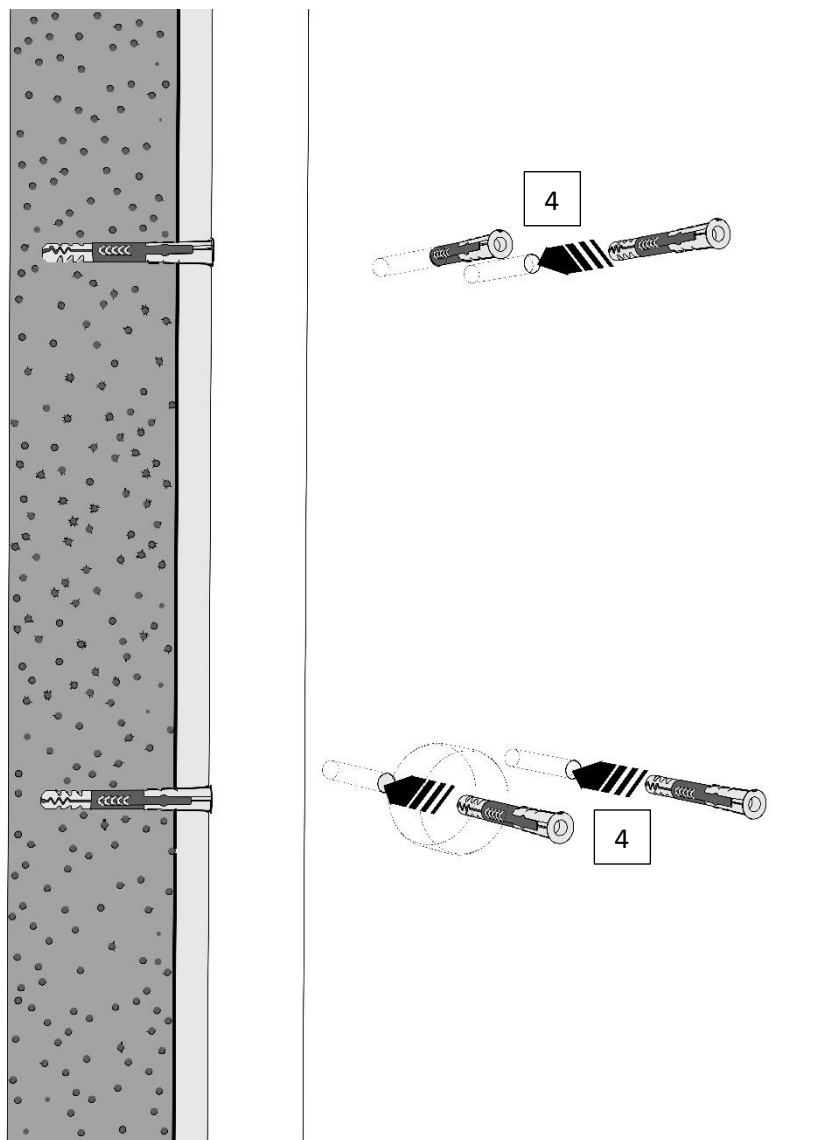


Bild 4 Montage der Dübel

6. Nun die CION Wallbox auf einen sauberen und trockenen Untergrund auflegen und die vier TORX T25 Schrauben (5) mit einem passenden Schraubendreher aufschrauben. Achten Sie darauf, die Schrauben nicht zu verlieren. Legen Sie diese am besten zu den restlichen Schrauben in die beigelegte Zubehörschachtel.



Bild 5 Öffnen des Deckels

7. Zwischenschritt – Kabelvariante – Hinweis Buchse:

Im Falle einer EMCIONxxCx Variante mit fix angeschlossenem Ladekabel ist nach dem Öffnen des Deckels das Verbindungskabel (6) des RFID-Readers bzw. der LED-Platine abzuschließen.



*Bild 6 Entfernen des Verbindungskabels*

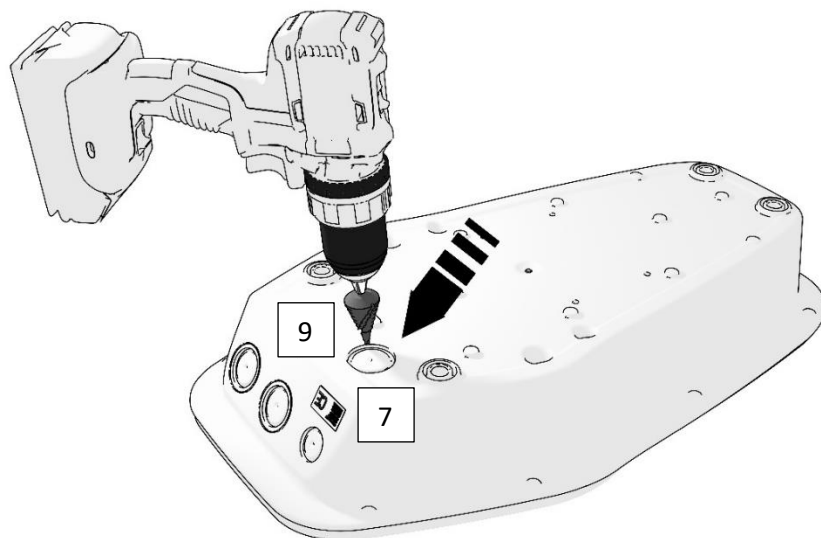
**INFORMATION**



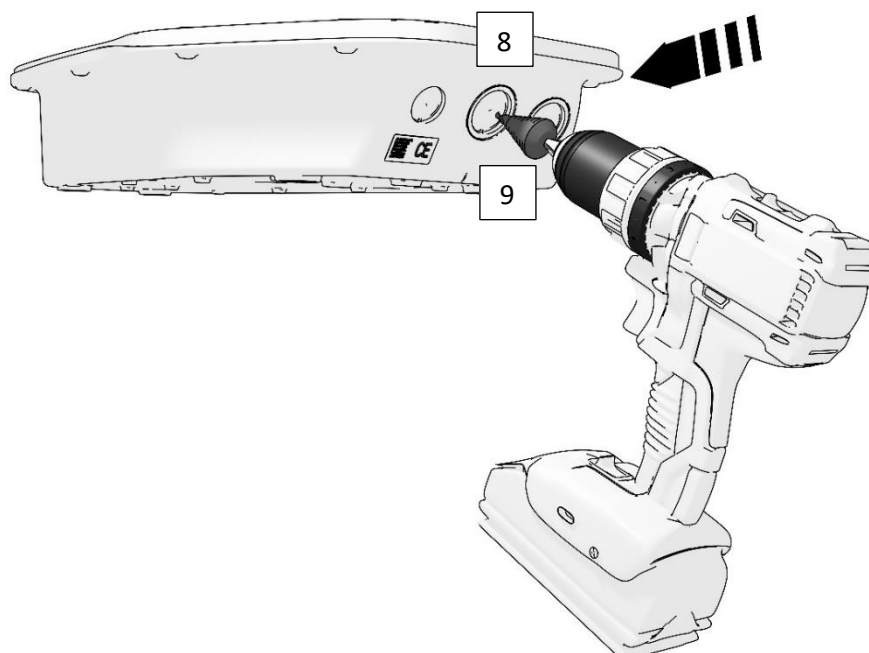
**Abstecken des Verbindungskabels**

Bei allen Varianten mit einer Typ 2 Ladebuchse mit der Endung EMCIONxxPx ist es nicht notwendig, das Verbindungskabel abzustecken, da mit den Haltebändern eine Ein-Personen-Montage ermöglicht wird. Hierbei dienen die Haltebänder, welche in der Unterschale und in der Oberschale verschraubt sind, zur Fixierung des Deckels bei der Montage.

8. Im folgenden Schritt ist nun zwischen der Zuleitung von hinten (7) oder unten (8), auf Basis der örtlichen Gegebenheiten, zu unterscheiden. Dementsprechend müssen mit einem passenden Stufenbohrer (9) die Gehäusedurchführungen aufgebohrt werden. Gegebenenfalls sind die Bohrlöcher zu entgraten. Ebenso ist darauf zu achten, dass keine Späne in der Ladestation verbleiben. Hierbei ist bei der Zuleitung von unten auf den Zuleitungs-Kabelaußendurchmesser zu achten, sodass die passende Kabelverschraubung (M25 oder M32) verwendet wird. Bei der Zuleitung von hinten ist die Durchführung für M25 aufzubohren. Der Dichtstoppel ist für Zuleitungen bis 21 mm Außendurchmesser geeignet.

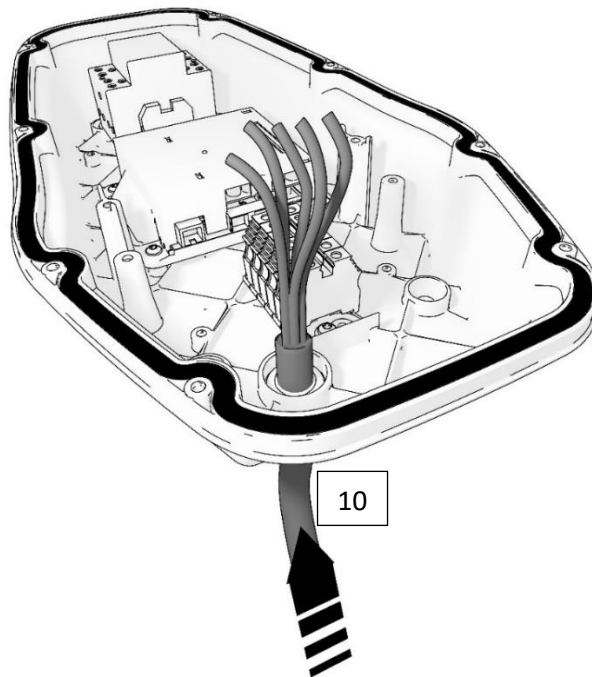


*Bild 7 und 8 Bohrung Kabeleinführung von hinten I und unten II*

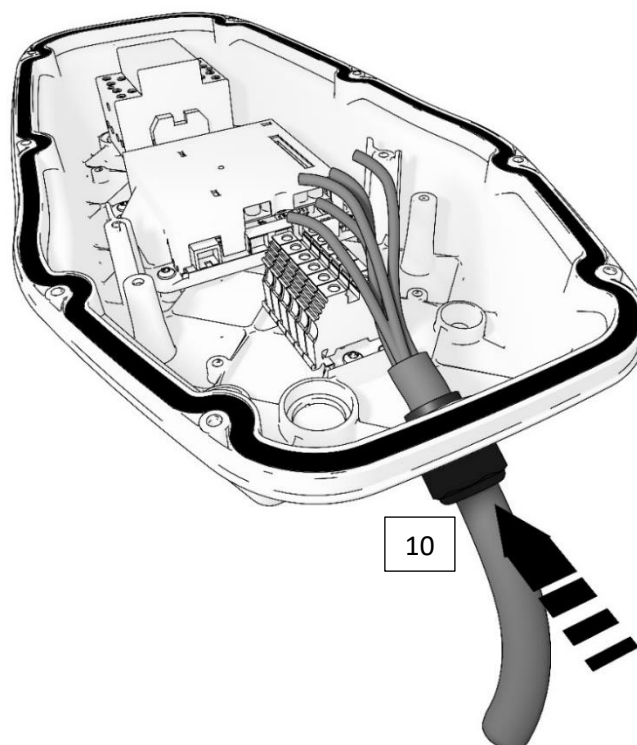


9. Führen Sie nun die Zuleitung (10) in die Station, entsprechend der aufgebohrten Durchtritte von hinten oder unten, ein.

Achten Sie auf eine ordnungsgemäße und den gesetzlichen Vorgaben entsprechende Kabeleinführung (Mantel inkl. Mindestkabellänge für ordnungsgemäßen Anschluss).



*Bild 9 und 10 Kabeleinführung Zuleitung von hinten I und unten II*





10. Nun können Sie die Wallbox an der Wand anbringen. Beachten Sie die untenstehende Reihenfolge der Montage:

1. ®Fischer Dübel
2. ®Fischer Schraube
3. Dichtscheibe
4. Gummi-Abdeckkappe

Bereiten Sie die vier beiliegenden ®Fischer Schrauben inkl. der Dichtscheiben zur Montage vor. Halten Sie die Wallbox an die Wand und schrauben Sie die oberen beiden Schrauben mit einem Torx T30 Schraubendreher provisorisch an die Wand. Wiederholen Sie diesen Schritt mit den unteren beiden Schrauben und beachten Sie den zuvor angezeichneten Mittelstrich zur geraden Ausrichtung der Wallbox. Ziehen Sie nun die Schrauben überkreuz mit einem Drehmoment von rund 3 Nm an. Im letzten Schritt stecken Sie die Gummi-Abdeckkappen über die Schrauben. Diese Gummi Abdeckkappen sind für die Einhaltung der Schutzklasse II erforderlich.

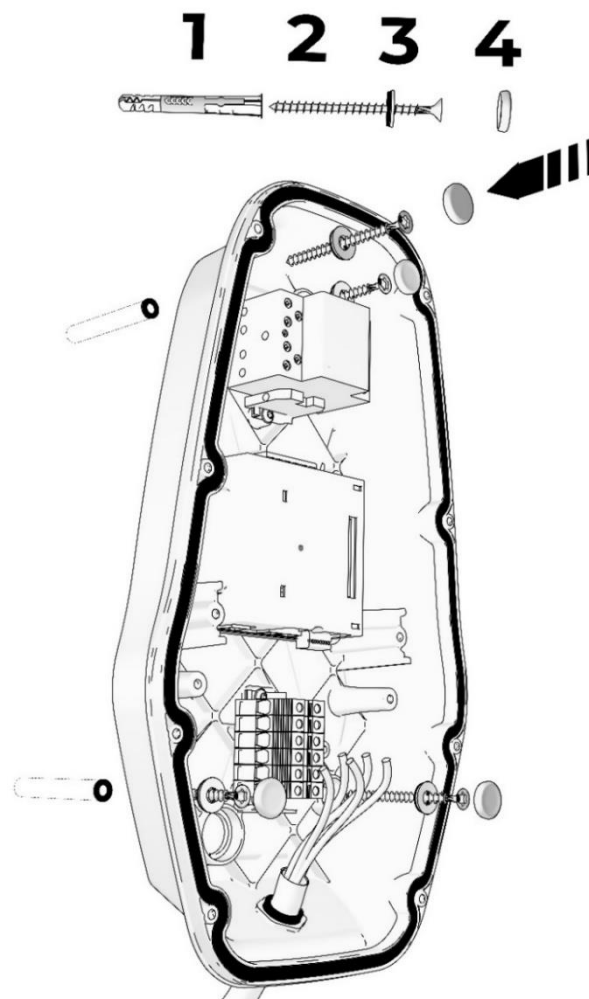


Bild 11 Montage der Wallbox an der Wand

11. Schließen Sie nun die Zuleitung (11) am Klemmblock an. Achten Sie auf die örtlichen Gegebenheiten und die jeweils gültigen technischen Anschlussbedingungen (TAEV). Schließen Sie den Erdungsleiter (grün/gelb), den Neutralleiter (blau) sowie die Phasen L1, L2 und L3 mit einem maximalen Anzugsmoment von 1,2 Nm an.

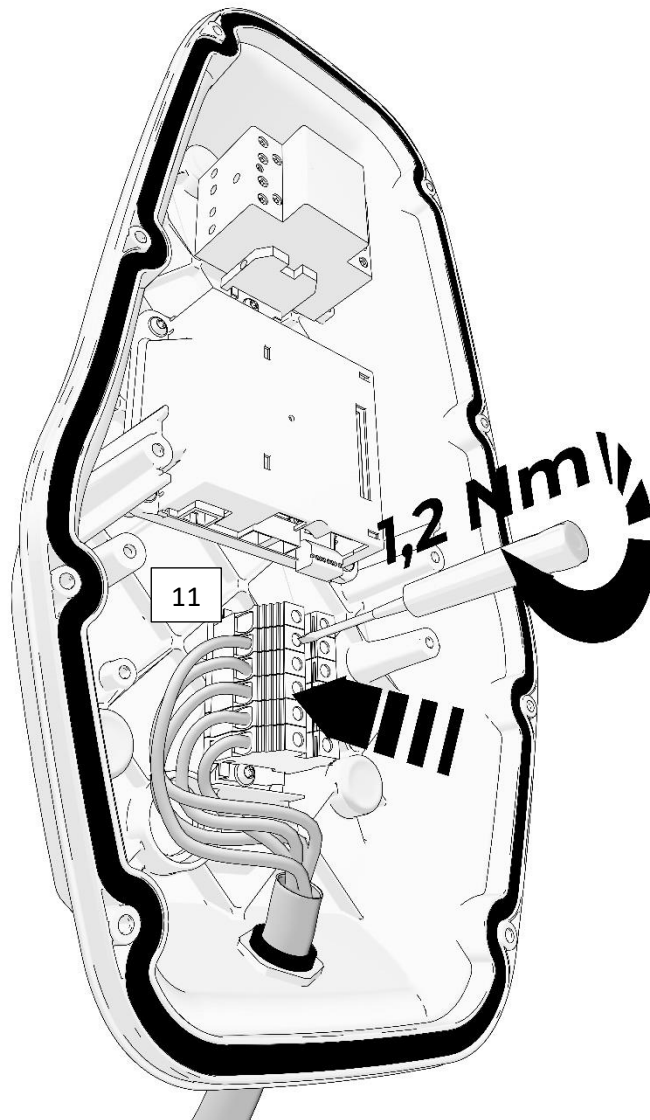


Bild 12 Anklemmen der Zuleitung am Klemmblock

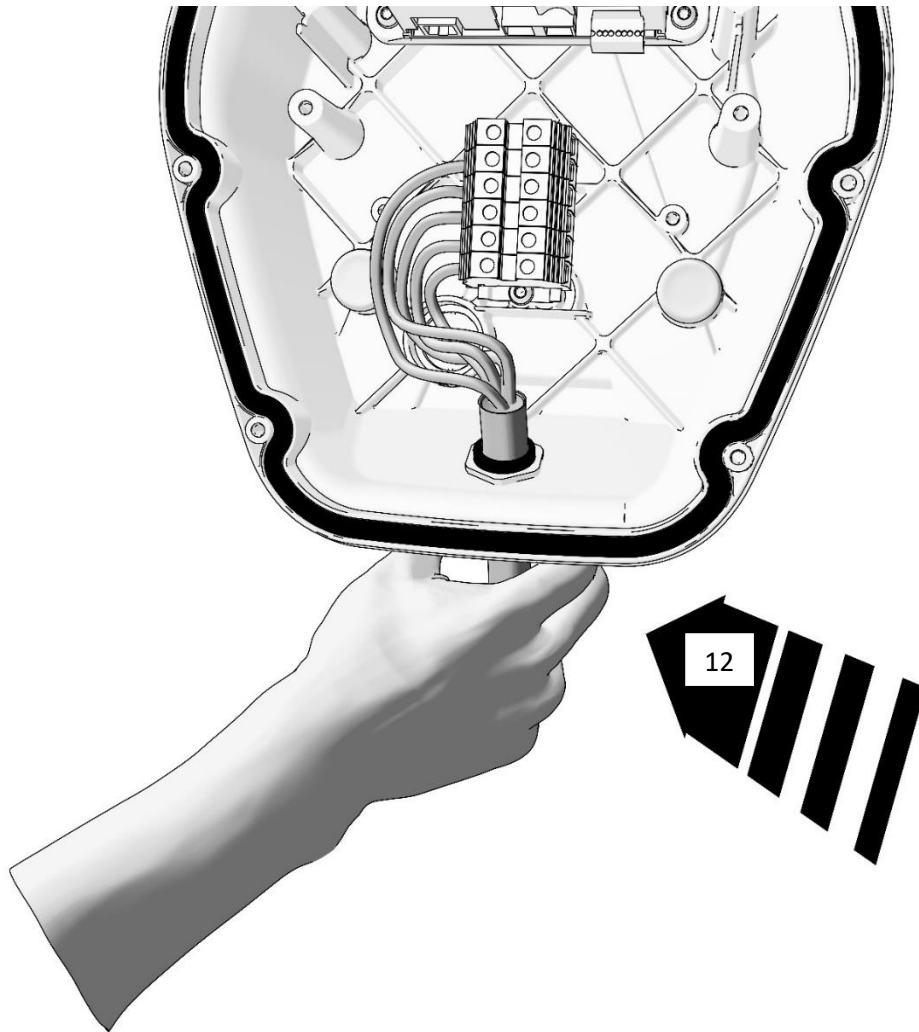
#### INFORMATION



##### **Einphasig anschließen**

Jede Variante der CION kann und darf auch einphasig angeschlossen werden. Hierzu werden die Klemmen für L2 und L3 freigelassen. Die Schrauben der freien Klemmen sind trotzdem festzuziehen.

12. Kontrollieren Sie die Kabelverschraubung der Zuleitung von unten (12) auf korrekten Sitz. Achten Sie auf eine handfeste und ordnungsgemäße Montage. Bei einer Zuleitung von hinten kontrollieren Sie den Stufennippel auf korrekten Sitz, um das Eindringen von Wasser zu vermeiden.



*Bild 13 Kontrollen der Kabelverschraubungen*

13. Zwischenschritt – Kabelvariante:

Gegengleich zu Punkt 7. schließen Sie in diesem Schritt wieder das Verbindungskabel (13) des RFID-Readers bzw. der LED-Platine an.

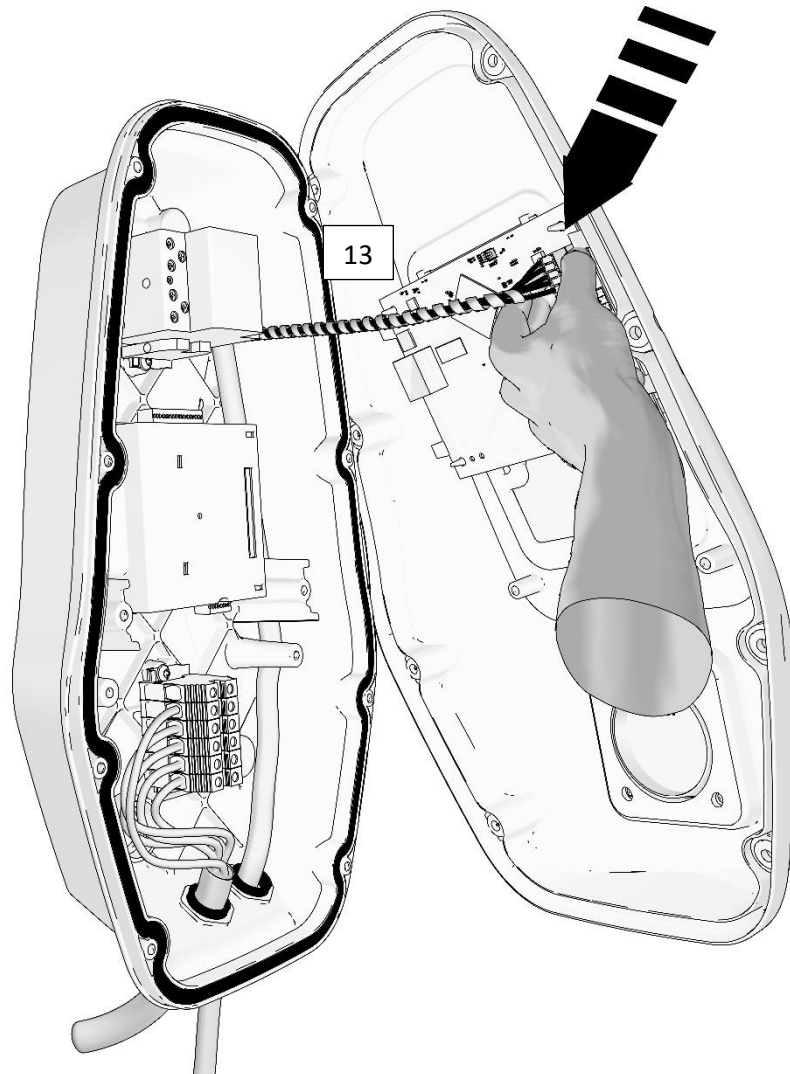


Bild 14 Anschluss des Verbindungskabels (RFID Reader, LED Platine)

14. Abschließend schrauben Sie alle 8 Edelstahl-Kunststoffschrauben (5) des Deckels in die dafür vorgesehenen Öffnungen. Achten Sie hierbei auf eine gleichmäßige Verteilung der Verschraubung beim Anschrauben, wobei ein maximales Anzugsmoment von 3 Nm nicht überschritten werden soll.



Bild 15 Deckelmontage

---

## 4.6 Installationsrichtlinien

- Beachten Sie die örtlich geltenden Elektro-Installationsvorschriften, Brandverhütungsmaßnahmen und Unfallschutzvorschriften.
- Die Ladestation darf nicht in explosionsgefährdeten Zonen (EX-Umgebung) installiert werden.
- Montieren Sie die Ladestation so, dass sie nicht im direkten Personenfluss liegt und niemand über das angesteckte oder fix montierte Ladekabel stolpern kann bzw. das Ladekabel keine Gehwege belegt oder kreuzt.
- Die Ladestation nicht an Stellen montieren, an welchen sie Ammoniak oder Ammoniakgasen ausgesetzt ist (z.B. in oder bei Stallungen).
- Die Montagefläche muss eine ausreichende Festigkeit aufweisen, um den mechanischen Belastungen standzuhalten.
- Die Ladestation nicht an Stellen montieren, an denen herabfallende Gegenstände (z.B. aufgehängte Gegenstände) das Gerät beschädigen können.
- Laut Produktnorm muss sich die Ladestation im Besonderen die Typ 2 Buchse in einer Höhe zwischen 0,4 m und 1,5 m befinden.
- Es wird empfohlen die Ladestation (Höhe Buchse bzw. Parkbucht) in einer Höhe von 1,2 m zu montieren. Es ist zu beachten, dass nationale Vorschriften die Höhe begrenzen können.
- Das Gerät darf nicht direktem Strahlwasser ausgesetzt werden (durch z.B. benachbarte manuelle Autowaschanlagen, Hochdruckreiniger, Gartenschlauch).
- Das Gerät soll nach Möglichkeit vor direktem Regen geschützt montiert werden, um z.B. Vereisung, Beschädigungen durch Hagel oder dergleichen zu vermeiden.
- Das Gerät soll vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt montiert werden, um das Reduzieren des Ladestroms oder das Unterbrechen des Ladens aufgrund zu hoher Temperaturen an Komponenten der Ladestation zu vermeiden.

---

## 4.7 Inbetriebnahme

Die Inbetriebnahme des Produkts beim Kunden erfolgt durch qualifiziertes Personal von der Schrack Technik GmbH oder einer elektrotechnischen Fachkraft. Dabei sind alle gültigen Normen und Gesetze zu befolgen.

## 4.8 Betreiberseitige Übergabe

Nach der Inbetriebnahme des Produkts erfolgt die Übergabe an den Kunden. Die Übergabe erfolgt mit dem Unterzeichnen des Prüfberichts. Mit der betriebsbereiten Übergabe vom qualifizierten Personal der Schrack Technik GmbH oder einer elektrotechnischen Fachkraft an den Kunden geht auch die Verantwortung an den Kunden über. Prüfberichte müssen nach den Anforderungen der EN 8101 erstellt werden.

## 5 Bedienung

Nach der Montage und Erstinbetriebnahme steht Ihre CION Wallbox zur Ladung Ihres Fahrzeuges bereit. Je nach Variante der i-CHARGE CION können die Modi „Anstecken und Laden“, „lokale Authentifizierung mit Freischaltung“ oder „online Authentifizierung via Backend“ unterstützt werden. Im Folgenden werden die Varianten anhand der Bedienelemente und der Anzeigeelemente unterschieden.

### 5.1 Bedienelemente

Die Bedienelemente variieren je nach Modell und Ausführung und werden im Folgenden angeführt. Hierbei gilt es besonders die Varianten mit Ladebuchse und Ladekabel zu unterscheiden.

Das RFID Lesefeld und das Zählersichtfenster sind bei beiden Varianten, mit oder ohne Kabel, möglich. Zur Ladung an Semipublic sowie Public Stationen muss eine Authentifizierung stattfinden. Dafür wird eine RFID Karte vor das RFID Lesefeld gehalten (Details siehe Kapitel 5.2.2.3). Das Zählersichtfenster ermöglicht dem Endkunden an öffentlich zugänglichen CION Ladestationen, den Zählerstand des MID geeichten Zählers vor Beginn der Ladung und am Ende abzulesen. So kann man auf die geladene Energiemenge rückschließen.

#### INFORMATION



##### **RFID Standard**

Die Ladestation besitzt ein RFID Lesegerät, welcher sämtliche RFID Medien des Standards ISO 14443 verarbeiten kann.



### 5.1.1 Ladebuchse

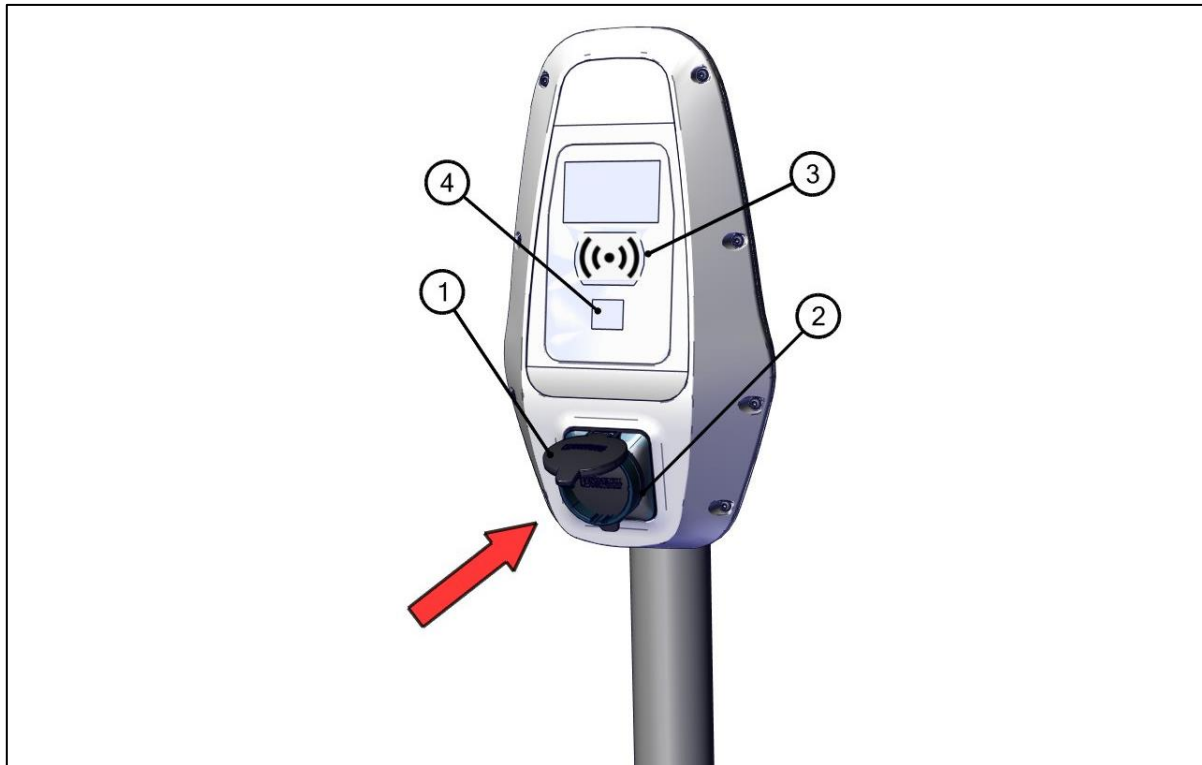


Bild 16 Ladebuchse

Nr.	Beschreibung	Nr.	Beschreibung
1	Deckel	3	RFID Lesefeld
2	Ladebuchse	4	Zählersichtfenster

#### Anstecken:

Klappen Sie den Deckel (1) auf und stecken Sie das Ladekabel möglichst gerade in die Ladebuchse (2). Danach stecken Sie das andere Ende des Ladekabels am Fahrzeug an. Falls bei diesem Schritt Probleme auftreten, kontrollieren Sie bitte ob Schmutz oder ähnliches den Steckvorgang behindern. Beachten Sie auch die Herstellerhinweise Ihres Elektrofahrzeuges.

#### Abstecken:

Zur Beendigung des Ladevorgangs oder nach automatisch beendetem Ladevorgang stecken Sie zuerst das Ladekabel am Fahrzeug ab. Möglicherweise muss dafür das Fahrzeug erneut aufgesperrt oder ein eigener Entriegelungsknopf gedrückt werden (bei Bedarf bitte die Fahrzeugbedienungsanleitung heranziehen). Anschließend trennen Sie den Stecker von der Ladestation. Möglicherweise muss dafür das Fahrzeug erneut aufgesperrt oder ein eigener Entriegelungsknopf gedrückt werden (bei Bedarf bitte die Fahrzeugbedienungsanleitung heranziehen).

## HINWEIS



Verwenden Sie ausschließlich zertifizierte und fehlerfreie Ladekabel gemäß Herstellerangaben Ihres Fahrzeuges. Zertifizierte Ladekabel sind auch bei Schrack Technik GmbH erhältlich

## INFORMATION



### Automatische Reduktion des Ladestroms

Wird ein Ladekabel angeschlossen, welches eine geringere Leistung als die maximale Leistung der Ladestation übertragen kann, verringert die Station den Ladestrom automatisch – in diesem Fall ist das angeschlossene Ladekabel der limitierende Faktor.

Beispiel: Stecken Sie an einer 22 kW Ladestation ein 16 A (11 kW) Ladekabel an, reduziert die Ladestation automatisch den Ladestrom auf 16 A und damit die Ladeleistung auf 11 kW.

## 5.1.2 Ladekabel

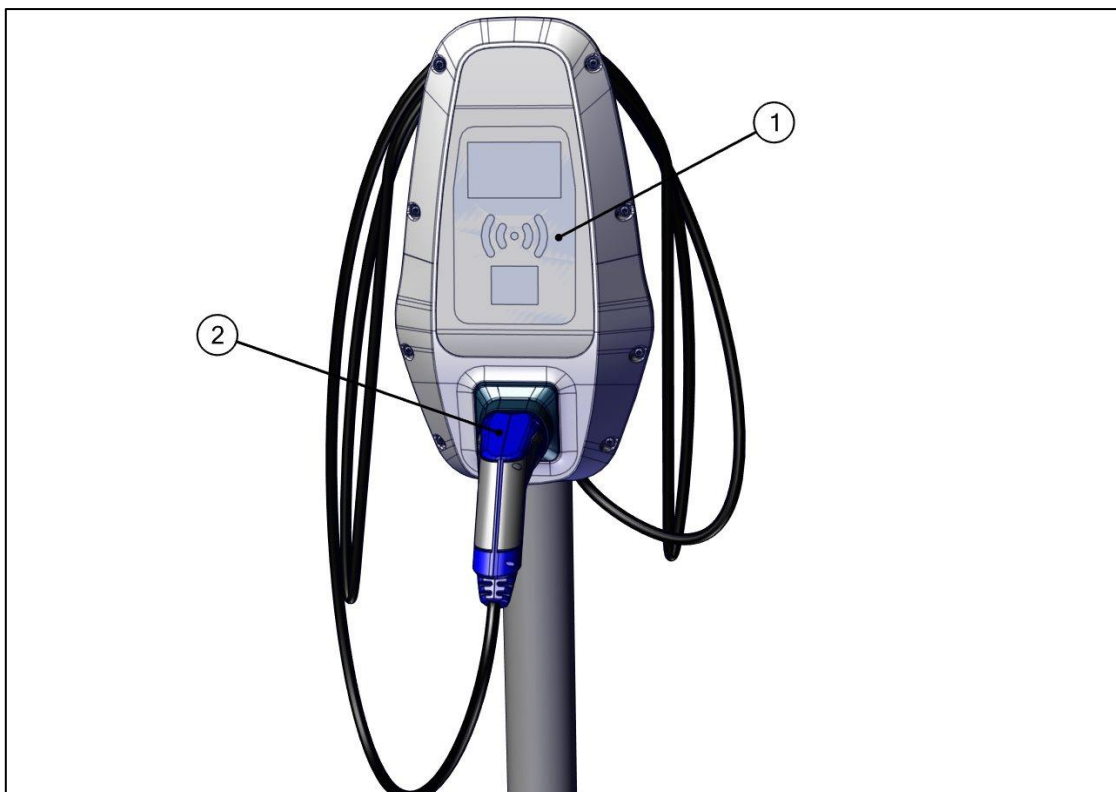


Bild 17 Ladekabel

Nr.	Beschreibung	Nr.	Beschreibung
1	RFID Lesefeld	2	Ladekabel

---

### **Anstecken:**

Nehmen Sie das Ladekabel (2) von der Halterung. Dazu müssen Sie den Stecker des Ladekabels vorne anheben und dann aus der Halterung ziehen. Danach stecken Sie das Ladekabel am Fahrzeug an. Falls bei diesem Schritt Probleme auftreten, kontrollieren Sie bitte ob Schmutz oder ähnliches den Steckvorgang behindern. Beachten Sie auch die Herstellerhinweise Ihres Elektrofahrzeuges.

### **Abstecken:**

Zur Beendigung des Ladevorgangs oder nach automatisch beendetem Ladevorgang stecken Sie das Ladekabel am Fahrzeug ab. Möglicherweise muss dafür das Fahrzeug erneut aufgesperrt oder ein eigener Entriegelungsknopf gedrückt werden (bei Bedarf bitte die Fahrzeugbedienungsanleitung heranziehen). Anschließend kann das Ladekabel wieder an dem Steckerhalter befestigt werden. Dazu wird das Ladekabel in die Halterung eingeführt und der Stecker vorne nach unten gedrückt. Damit ist das Ladekabel wiederum in der Halterung fixiert und befindet sich in der Parkposition.

## 5.2 Anzeigeelemente – LED Statusanzeige

Um den aktuellen Status zu visualisieren sind alle CION Ladestationen mit einer LED-Anzeige ausgestattet. Es wird zwischen den CION Home mit LED Punkten und den CION Semipublic/Public mit LED RFID-Wellen unterschieden. Die Unterscheidung zwischen Kabel und Buchse ist im Folgenden irrelevant.

### 5.2.1 CION Home (EMCIONxxx-)

#### 5.2.1.1 Ladestation verfügbar

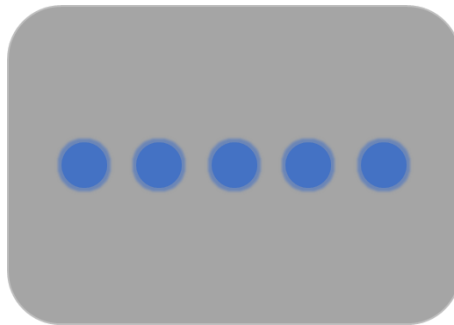
Die Ladestation befindet sich im Standby Betrieb und ist bereit für einen Ladevorgang. Die fünf LEDs leuchten dauerhaft grün.



*Bild 18 Home Standby-Betrieb*

#### 5.2.1.2 Ladevorgang läuft

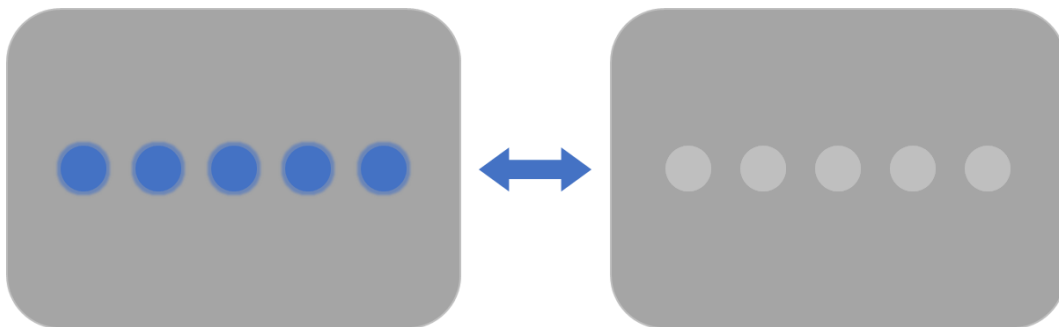
Verbinden Sie das Fahrzeug mit der Ladestation wie in Kapitel 5.1.1 bzw. 5.1.2 beschreiben. Die Farbe der LEDs wechselt von grün auf blau. Es ist ein deutliches, einmaliges Schalten in der Wallbox zu hören und der Ladevorgang beginnt.



*Bild 19 Home Verbinden des Fahrzeugs*

#### 5.2.1.3 Ladevorgang beendet

Wenn die fahrzeugseitige Traktionsbatterie vollständig aufgeladen ist oder der Ladevorgang aus einem anderen Grund pausiert wurde (übergeordnetes Lademanagement versetzt die Ladestation in Ladepause – z.B.: Photovoltaik-Ladesteuerung), wechselt die Anzeige von einem dauerhaften, blauen Leuchten zu einem blauen Blinken.



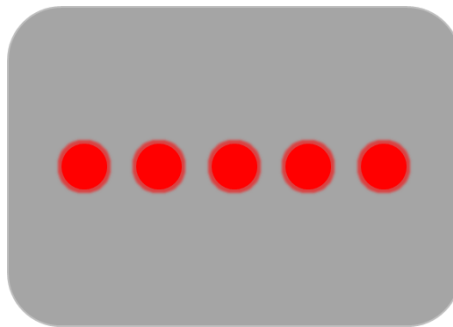
*Bild 20 Home Ladevorgang beendet*

#### 5.2.1.4 Beenden des Ladevorgangs

Zum Beenden des Ladevorgangs stecken Sie das Ladekabel ordnungsgemäß ab (siehe Kapitel 5.1.1 bzw. 5.1.2). Die Farbe der LED Anzeige wechselt wieder zurück zu dauerhaft grün (siehe Kapitel 5.2.1.1).


#### 5.2.1.5 Fehler

Stellt die Ladestation einen Fehler fest, wird dieser durch ein rotes Leuchten der LED Anzeige dargestellt. Mögliche Fehler können folgende sein: Ladekabel defekt, Gleichfehlerstromerkennung hat ausgelöst oder sonstige Fehler. Durch einen Ab- und wiederum erneuten Ansteckvorgang können Fehler behoben werden. Tritt der Fehler weiterhin auf, wenden Sie sich an die Schrack Technik GmbH oder einen zertifizierten i-CHARGE Partner.



*Bild 21 Home Ladefehler*

## 5.2.2 CION Semipublic & Public (EMCIONxxxO/R/S)

INFORMATION	
	<p><b>Darstellung der Reihenfolge der LED Leuchtmuster</b></p> <p>Die Reihenfolge der LED Leuchtmuster ist beginnend mit Bild 1 (links oben) hochlaufend bis Bild 8 oder niedriger (rechts unten) zu lesen. Diese Reihenfolge wiederholt sich mehrmals, bis eine Aktion durch den Benutzer oder das Fahrzeug durchgeführt wird. Es können gegebenenfalls Bilder in der jeweiligen Lauflichtdarstellung übersprungen werden.</p>

### 5.2.2.1 Public Ladestation fährt hoch

Bei Public Ladestationen muss die Verbindung zum Backend aufgebaut werden. Diese Phase wird durch gelb blinkende Punkte visualisiert. Dieser Vorgang dauert ca. 35 Sekunden.

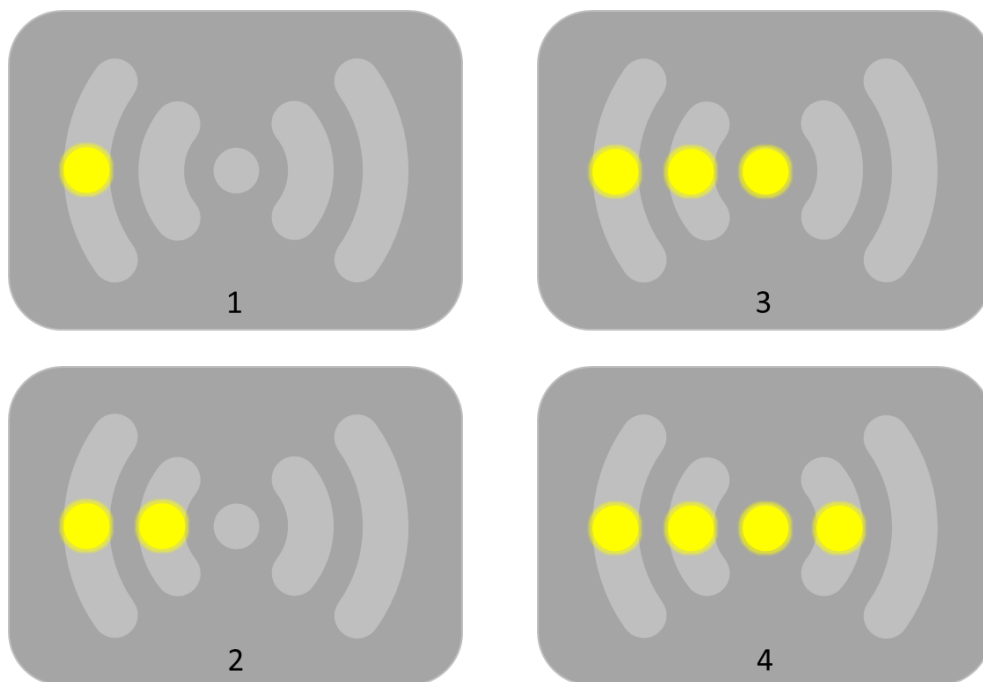


Bild 22 Public Station fährt hoch

### 5.2.2.2 Ladestation verfügbar/Standby Betrieb

Die Ladestation befindet sich im Standby Betrieb und ist bereit für einen Ladevorgang. Stecken Sie nun Ihr Fahrzeug an.



*Bild 23 Semipublic & Public Freigabe*

### 5.2.2.3 Warten auf Authentifizierung

Ein Fahrzeug wurde korrekt angesteckt und erkannt. Das Ladekabel ist verriegelt und die Ladestation wartet auf ein zugewiesenes RFID Medium, um den Ladevorgang zu starten. Halten Sie hierzu entweder eine angelernte Ladekarte (Variante lokal RFID Freischaltung) oder einen RFID-Tag, welcher im Backend registriert ist (online Variante), zum Lesegerät. Bei einer Freischaltung mittels QR-Code scannen Sie diesen mit Ihrem Mobiltelefon ein, um den dort dargestellten Anweisungen zu folgen.

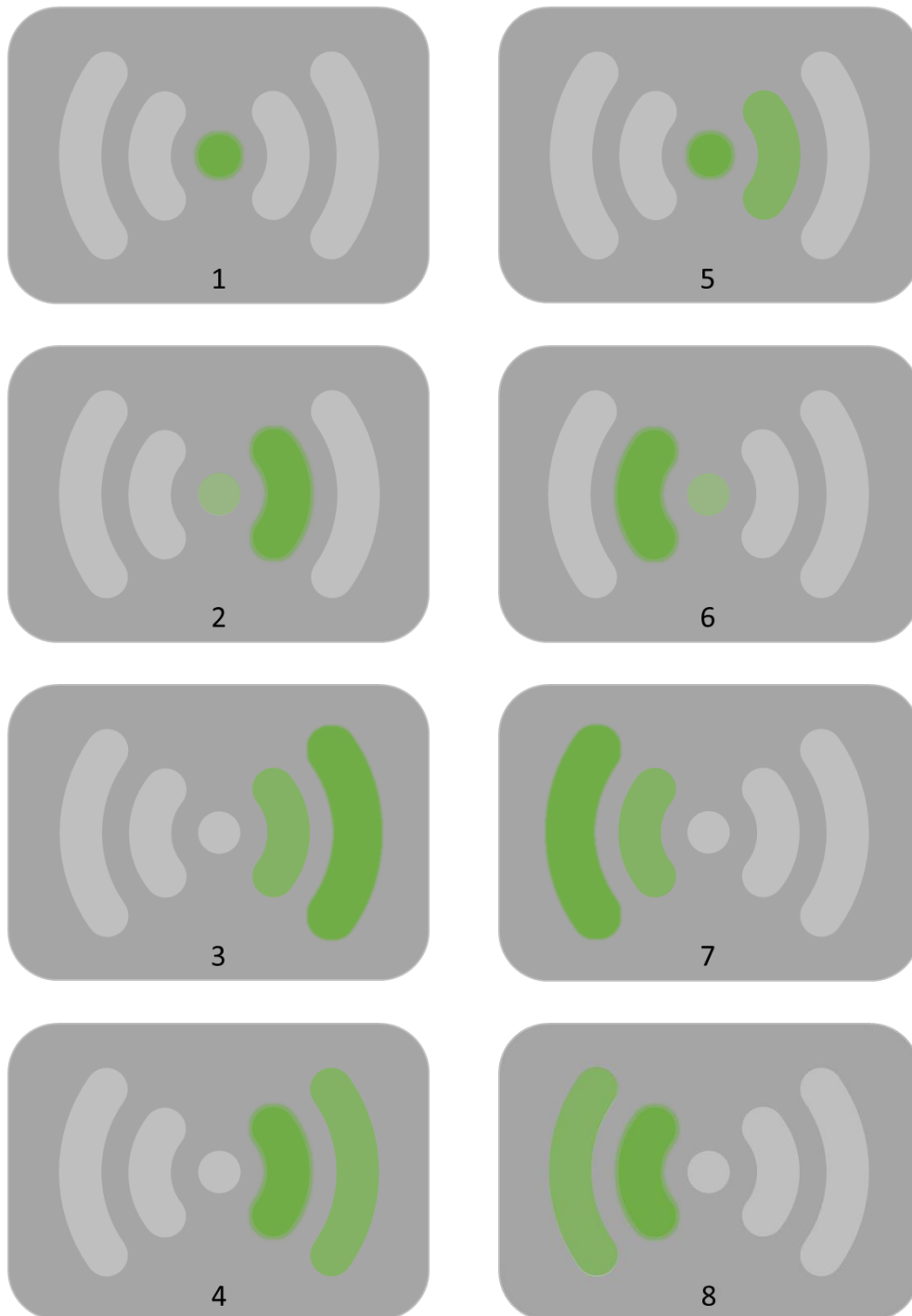
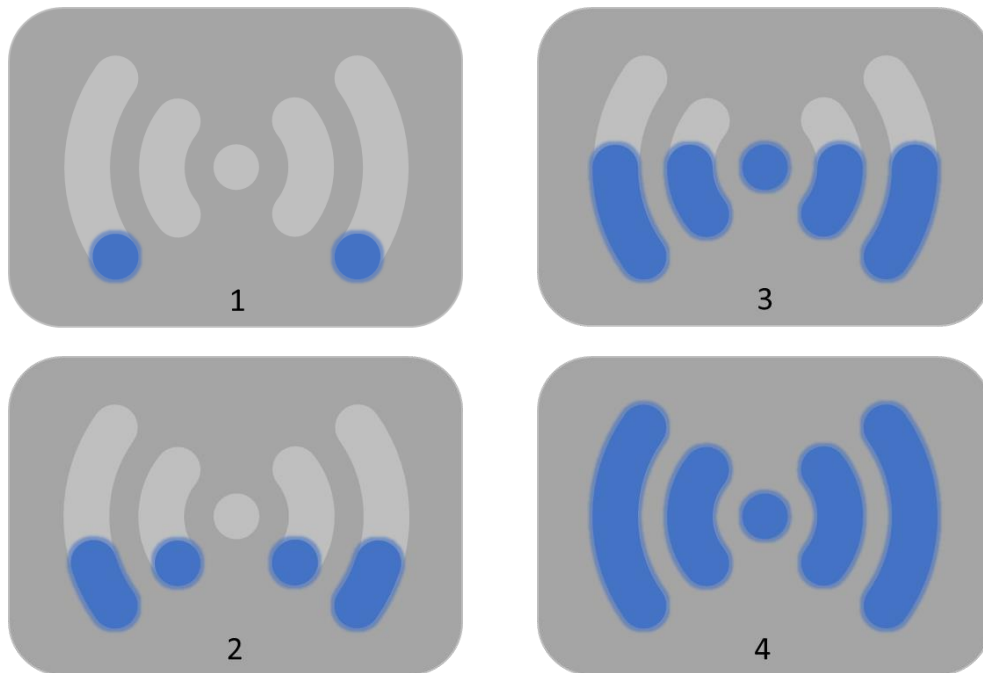


Bild 24 Semipublic & Public Authentifizierung



#### 5.2.2.4 Ladevorgang läuft

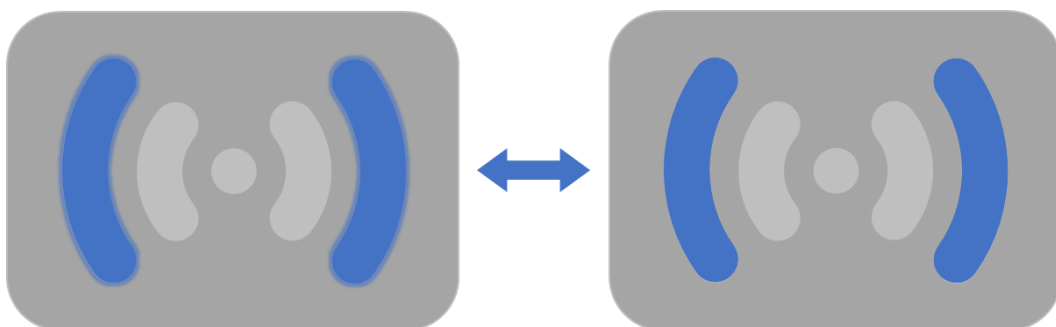
Das Freischaltmedium wurde korrekt erkannt und die Ladung entsprechend gestartet. Das LED Leuchtmuster hat nun die Farbe von grün auf blau gewechselt – der Ladevorgang wurde durch ein deutliches, einmaliges Schalten in der Ladestation gestartet. Zu erkennen ist in diesem Fall auch das „Ansteigen“ der blauen LED Balken, welche den ordnungsgemäßen Ladevorgang darstellen.



*Bild 25 Semipublic & Public Ladevorgang läuft*

#### 5.2.2.5 Ladevorgang beendet

Die Ladung wurde korrekt vom Fahrzeug oder der Ladestation beendet. Die äußeren RFID Bögen pulsieren stärker und schwächer werdend.



*Bild 26 Semipublic & Public Ladevorgang beendet*

#### 5.2.2.6 Anlernen von Ladekarten bei lokalem RFID System

Wird die Masterkarte an das RFID Lesegerät gehalten, wechselt die Ladestation in den Anlernmodus. Die LEDs haben nun auf weiß gewechselt und geben das Leuchtmuster, wie in den folgenden Darstellungen 1 – 6 ersichtlich, wieder. Es können weitere RFID-Medien an das Lesegerät gehalten werden, welche angelernt werden sollen. Insgesamt können bis zu 75 unterschiedliche RFID-Medien auf der Ladestation gespeichert werden.

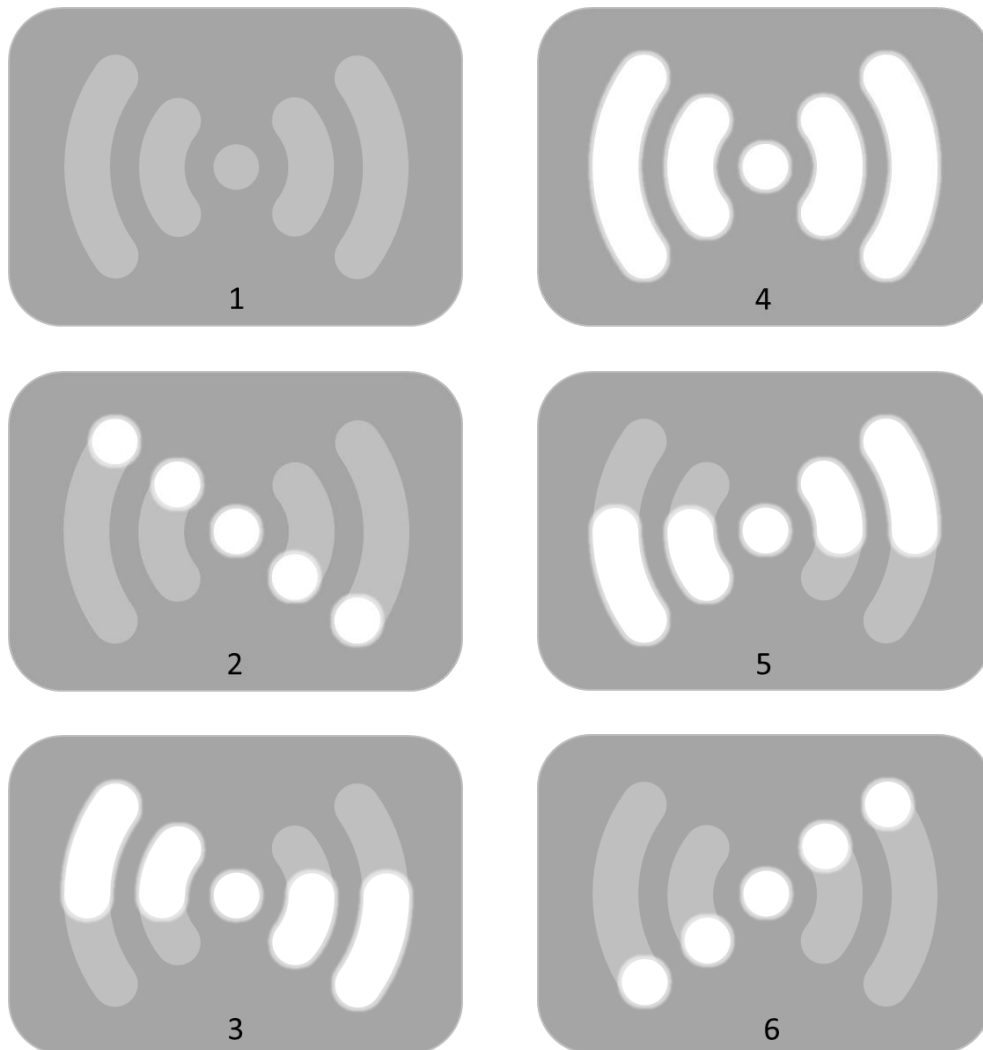
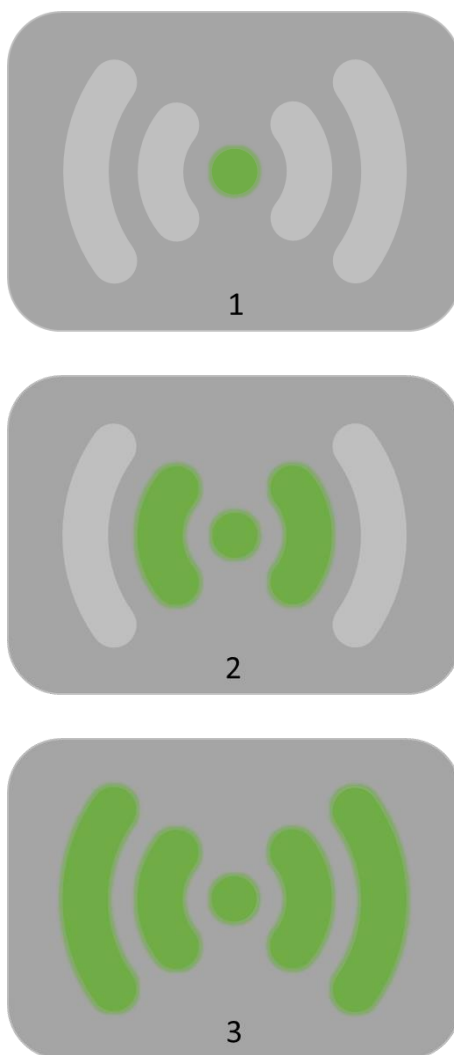



Bild 27 Semipublic Ladekarte anlernen

INFORMATION	
	<p><b>Die Ladestation muss sich im Standby-Betrieb (5.2.2.12) befinden, um in den Anlernmodus zu gelangen.</b></p> <p>Während einer laufenden Ladung oder anderen Betriebszuständen ist der Anlernmodus gesperrt.</p>

Wurde die Ladekarte erfolgreich angelernt, erscheint folgendes Leuchtmuster.



*Bild 28 Semipublic Ladekarte angelernt*

INFORMATION	
	<p><b>Ladekarte bereits angelernt</b></p> <p>Wurde eine Ladekarte bereits angelernt oder aufgrund eines nicht kompatiblen RFID-Standards nicht akzeptiert, zeigt die Ladestation dieses Leuchtmuster nicht und bleibt in der weißen Anlernmodus Signalisierung.</p>

### 5.2.2.7 Fehler

Stellt die Ladestation einen Fehler fest, wird dieser durch eine rote Anzeige des LED Laufmusters dargestellt. Mögliche Fehler können sein: Ladekabel defekt, Gleichfehlerstromerkennung hat ausgelöst oder sonstige Fehler. Durch einen Ab- und wiederum erneuten Ansteckvorgang können Fehler behoben werden. Tritt der Fehler weiterhin auf, wenden Sie sich an die Schrack Technik GmbH oder einen zertifizierten i-CHARGE Partner.

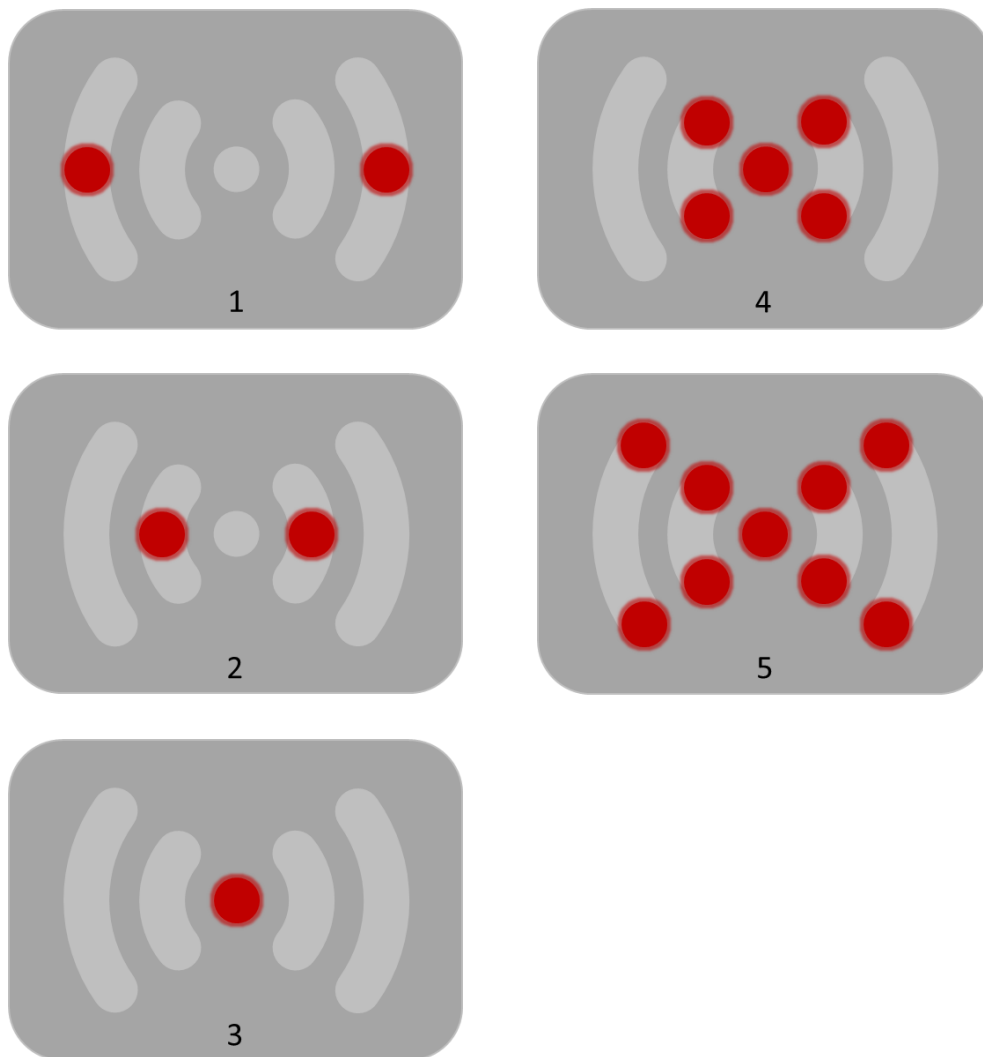


Bild 29 Semipublic & Public Fehlermeldung

## 6 Konfiguration

### HINWEIS



#### DIP-Switch Änderung

Nach einer Änderung der DIP-Switch Konfiguration muss die Ladestation neu gestartet werden. Dadurch werden die neuen Parameter übernommen.

### 6.1 Konfiguration Charge Controller für Home und Semipublic Varianten

Die Varianten Home und Semipublic unterscheiden sich optisch durch verschiedene Folien (LED Punkte, LED Wellen) und in ihrem internen Aufbau. Mit Hilfe der DIP Switch am Charge Controller können zusätzliche Optionen aktiviert werden:

- 0 – 10 V PV-Steuerung,
- Modbusbetrieb

Folgende Übersicht erklärt die verschiedenen DIP Switch Stellungen.

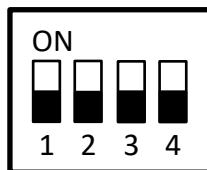




Bild 30 DIP Switch Charge Controller Home & Semipublic

1	2	Betriebsart
ON	ON	Alle angelernten Ladekarten sowie die Master-Karte werden gelöscht. Neue Master-Karte kann angelernt werden
OFF	ON	Normalbetrieb – Ladepause bei Unterschreitung des Minimalstroms durch Ladestromvorgabe an Eingang E3
ON	OFF	Normalbetrieb – Laden mit Minimalstrom bei Unterschreitung des Minimalstroms durch Ladestromvorgabe an Eingang E3
OFF	OFF	Busbetrieb für RS485 Modbus RTU - Eingänge E1 und E3 werden ignoriert
3	4	Höchstzulässiger Ladestrom
ON	ON	32 A
OFF	ON	20 A
ON	OFF	16 A
OFF	OFF	13 A

Tabelle 14 DIP Switch Stellungen Charge Controller Home & Semipublic

INFORMATION	
	<p><b>Ladefreigabe am Charge Controller</b></p> <p>Im Normalbetrieb erfolgt die Freigabe entweder via RFID-Reader ODER V+ an Eingang E1. Dabei wählt die Ladestation automatisch ob es sich um einen tastenden oder schaltenden Impuls handelt.</p> <p>Der Modus „Anstecken und Laden“ kann realisiert werden, indem Eingang E3 dauerhaft auf V+ geschalten wird.</p>
INFORMATION	
	<p><b>Auswahl des Ladestroms</b></p> <p>Die Ladestation gibt dem Fahrzeug den maximalen Ladestrom vor. Das Fahrzeug entscheidet aufgrund der Batterieparameter selbstständig, wie viel Ladestrom es aufnimmt.</p>

### 6.1.1 Integration von Photovoltaikanlage & Smart Home Systeme

Die Ladestation besitzt zwei Schnittstellen, über die eine intelligente Ladestromwahl realisiert werden kann. Mittels 0 – 10 V Interface sowie via RS485 Modbus kann die Station gesteuert werden. Diese Integration ermöglicht, dass das Elektrofahrzeug mit dem Überschuss der Photovoltaikanlage geladen wird.

### 6.1.1.1 0-10 V Interface

Der Ladestrom, mit dem das Fahrzeug geladen werden soll, wird von dem Spannungssignal an diesem Eingang übersetzt. Die Spannungssignalschritte werden hier zwischen 0 und 10 V aufgeteilt. Das Übersetzungsverhältnis beträgt 6 A/V.

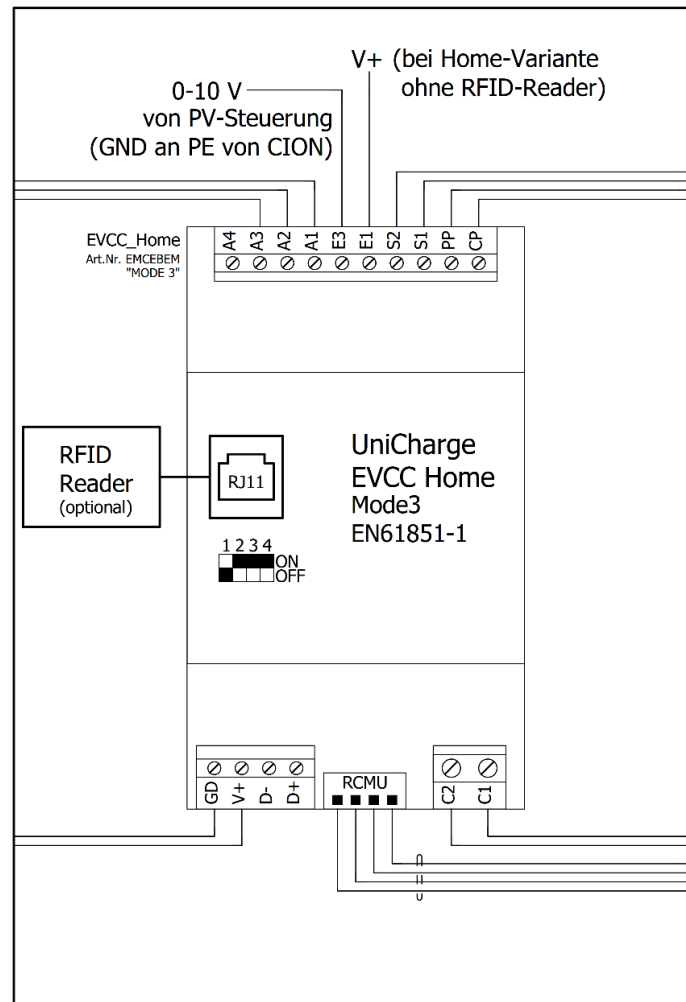



Bild 31 Charge Controller Schema 0-10 V Interface

INFORMATION	
	<b>Potentialverbindung zwischen Steuerleitung und Ladestation</b> Die Masse der Steuerleitung muss mit der Erdverbindung der Ladestation verbunden werden. Das Steuersignal zwischen 0 und 10 V liegt am Eingang E3 an.
	<b>Übersetzungsverhältnis des 0-10 V Interfaces</b> Je 1 V Schritt wird der Ladestrom um 6 A linear erhöht. Liegt zum Beispiel am Eingang E3 ein Spannungslevel von 3 V an, wird das Fahrzeug mit einem Ladestrom von 18 A geladen.

### 6.1.1.2 RS485 Modbus RTU

Über das Modbus RTU Interface können sowohl Photovoltaik- als auch Smart Home Systeme angebunden werden.

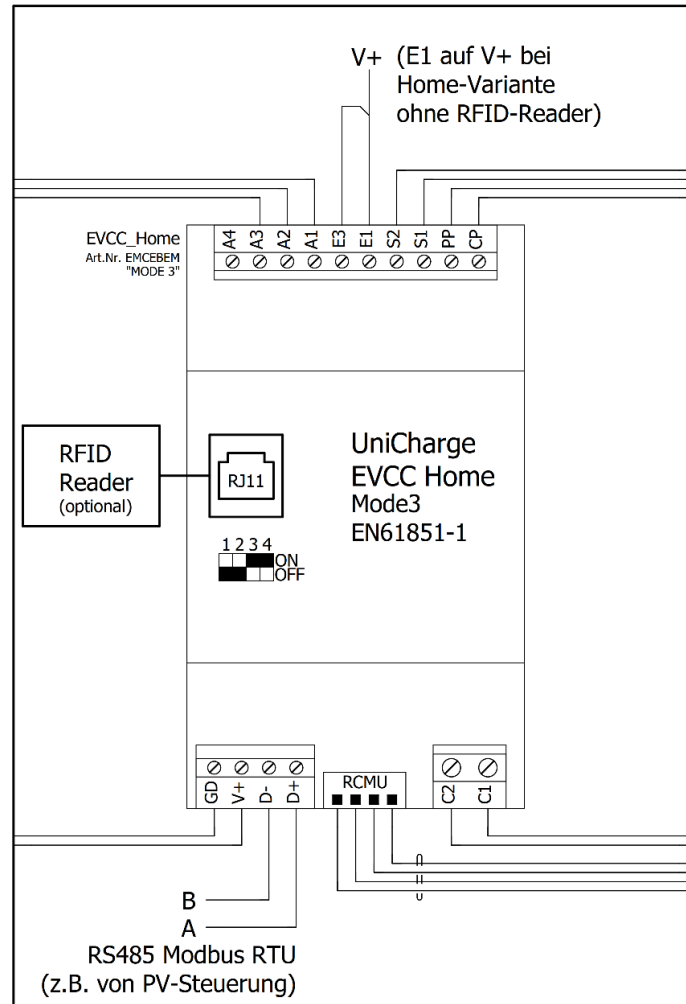


Bild 32 Charge Controller Schema Modbus RTU



Folgende Parameter sind via Modbus RTU einzustellen und auszulesen. Sollten weitere komplexere Befehle notwendig sein, wenden Sie sich bitte an die Schrack Technik GmbH.

Reg. Nr.	Name	Funktion	Format	Multi pl.
100	Ladefreigabe	0 – Laden nicht erlaubt 1 – Laden erlaubt (überschreibt E1)	uint16_t[-]	1
127	Ladestromvorgabe max.	Max. Ladestrom, 6 – 63 A, vorbelegt durch DIP-Schalter	uint16_t[mA]	1000
507	Ladestromvorgabe min.	Min. Ladestrom für 0-10 V - Interface	uint16_t[mA]	1000
101	Ladestromvorgabe	Aktuelle Ladestromvorgabe (CP)	uint16_t[mA]	1000
303	Temperatur	Aktuelle Temperatur	uint16_t[°C]	1
141	PP- Ladekabelerkennung	GND, 0, 16, 20, 32, 63	uint16_t[-]	1
139	CP-Status	A, B, C, D, E, F, U	char [-]	1
151-152	Ladedauer	Zeit seit Beginn der Ladung	uint32_t[ms]	1
301	Versorgungsspannung	Versorgungsspannung des Moduls	uint16_t[mV]	1000
302	Netzspannung	Netzspannung, gemessen über C1	uint16_t[V]	100
148	Spannung E1	Spannung an E1, Volt DC	uint16_t[mV]	1000
149	Spannung E3	Spannung an E3, Volt DC	uint16_t[mV]	1000
150	Fehlerwort	1 Bit für jeden Fehler: (siehe erweiterte Modbus-Registertabelle)	uint16_t[-]	1
832-847	Version	Firmwareversion	char32 [-]	1

Tabelle 15 Modbus RTU Register Charge Controller Home & Semipublic

## 6.2 Konfiguration Charge Controller für Public Varianten

Die Variante Public unterscheidet sich zu den offline Varianten optisch durch die Folie (LED Welle und Zählersichtfenster) und den internen Aufbau. Bei diesen Varianten wird ein online Charge Controller verbaut, sowie bei den Masterstationen auch ein Modem.

Folgende Übersicht erklärt die verschiedenen DIP Switch Stellungen des online Charge Controllers:

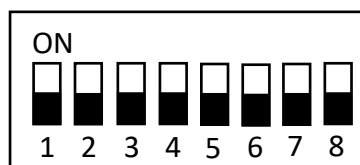


Bild 33 DIP Switch Charge Controller Public

1	2	Betriebsart
ON	ON	RS485-Slavebetrieb, Ladefreigabe über Busmaster
OFF	ON	Standalone: Laden wird bei steigender Flanke auf Eingang E1 freigegeben
ON	OFF	Standalone: Laden wird bei HIGH-Pegel auf Eingang E1 freigegeben
OFF	OFF	Busbetrieb für RS485 Modbus RTU - Eingänge E1 und E3 werden ignoriert
3	4	Anschlusskonfiguration
ON	ON	MODE1 mit Steckdose (Schuko), Angesteckt-Kontakt zwischen PP und Masse
OFF	ON	MODE3 11/22kW mit Steckdose (Typ2), separate Schütze
ON	OFF	MODE3 mit Steckdose (Typ2)
OFF	OFF	MODE3 Ladekabel fest angeschlossen
5	6	RS485-Busadresse (nur in RS485-Slavebetrieb relevant)
ON	ON	3
OFF	ON	2
ON	OFF	1
OFF	OFF	Busadresse von Konfigurationspeicher laden, Standardwert: 4
7	8	Höchster zulässiger Ladestrom
ON	ON	32 A
OFF	ON	20 A
ON	OFF	16 A
OFF	OFF	Ladestrom von Konfigurationsspeicher laden, Standardwert: 13A

Tabelle 16 DIP Switch Stellungen Charge Controller Public

### 6.2.1 Lastmanagement Master/Slave

Eine Master Station kann bis zu 5 weitere Slave Stationen steuern. Die Stationen werden dafür mit einem verdrehten Adernpaar via RS485 verbunden und an der D+ / D- Klemme angeschlossen (neben Zähler). Wir empfehlen hier den Einsatz einer CAT 6 Leitung. Der maximale Gesamtlastestrom kann ein statisch eingetragener Wert sein oder per analogem 0-5 V Signal dynamisch gesteuert werden. Für weitere Informationen kontaktieren Sie uns.

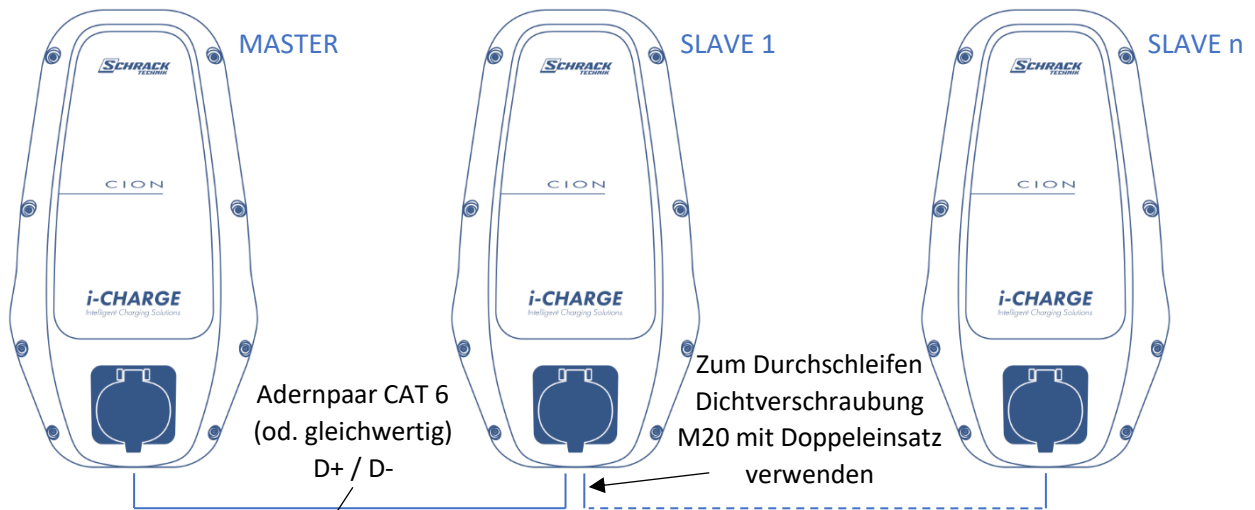



Bild 34 Master/Slave Verdrahtungsschema

## 7 Instandhaltung

Die für die Instandhaltung notwendigen Tätigkeiten werden in den folgenden Kapiteln erläutert: Inspektion, Reinigung, Wartung, Ersatzteilmanagement sowie Instandsetzung.

HINWEIS	
	<p><b>Allgemeine Hinweise</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Die folgenden Informationen müssen beachtet werden, zusätzlich sind auch die Hinweise aus den jeweiligen Originalhersteller Dokumentationen nicht außer Acht zu lassen.</li><li>• Der Betreiber übernimmt dafür die Verantwortung, dass diese Informationen auch berücksichtigt werden.</li><li>• Alle erforderlichen Maßnahmen für Inspektion, Instandsetzung und Wartung sind in Übereinstimmung mit den nationalen Bestimmungen des Aufstellungslandes durchzuführen.</li><li>• Alle durch Normen, Gesetze, Richtlinien und sonstige Vorschriften definierten Wartungen, Prüfungen und Wiederholungsprüfungen sind vom Betreiber zu planen und durchzuführen bzw. zu beauftragen.</li></ul>

### 7.1 Inspektion

Die Inspektion umfasst die Maßnahmen zur Feststellung und Beurteilung des Istzustandes eines Produkts. Sie dient der frühzeitigen Erkennung von Fehlern, Störungen oder Gefahren und ist vom Benutzer durchzuführen. Diese Inspektion ist erforderlich, um den sicheren und störungsfreien Betrieb zu gewährleisten.


**Folgende Punkte sind bei Inspektionen zu beachten:**

- Sichtprüfung auf Schäden, Korrosion, Leckagen oder Deformationen an dem Produkt
- Sichtprüfung auf Verunreinigungen und Staubablagerungen
- Prüfen, ob alle Warn-, Gebots- und Verbotsschilder an dem Produkt im ordnungsgemäßen Zustand sind
- Zusätzlich wird eine Funktionsprüfung mit einem Fahrzeug oder einem Fahrzeugsimulator empfohlen, wenn keine regelmäßigen Ladungen erfolgen.

## 7.2 Reinigung

**Folgende Punkte sind bei Reinigungsarbeiten an dem Produkt zu beachten:**

- Vor Reinigungsarbeiten muss das Produkt spannungsfrei geschaltet werden.
- Reinigungsarbeiten dürfen von Laien, welche die Betriebs- und Wartungsanleitung sowie alle Sicherheitshinweise gelesen und verstanden haben durchgeführt werden.


HINWEIS	
	<p><b>Allgemeine Hinweise für Reinigungsarbeiten</b></p> <p>Die Ladestation darf nur mit einem weichen, nicht kratzenden Putzlappen gereinigt werden.</p>

**Reinigungstätigkeiten:**

- Gesamte Ladestation inklusive aller Zubehörteile und Varianten nach Bedarf mit einem feuchten Tuch von Staub und Schmutz befreien.

## 7.3 Wartung

Wartungsempfehlung: jährlich

HINWEIS	
	<p><b>Folgende Punkte sind bei Wartungsarbeiten zu beachten:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Vor Wartungsarbeiten muss das Produkt spannungsfrei geschaltet werden.</li><li>• Wartungsarbeiten dürfen ausschließlich durch die Schrack Technik GmbH oder zertifizierte i-CHARGE Partner durchgeführt werden.</li><li>• Bei allen Wartungsarbeiten sind geeignete Vorkehrungen zu treffen, um ein unbeabsichtigtes oder unbefugtes Einschalten des Produkts durch das Wartungspersonal selbst oder durch Dritte sicher zu verhindern.</li></ul>

Alle für den Betrieb notwendigen Voraussetzungen müssen für die Wartung ebenfalls erfüllt werden. (z.B.: Zugang zur Stromversorgung, Zugang zur Betriebsanleitung, Vorhandensein der Ladekarte oder andere Freischaltmedien...)

## 7.4 Ersatz- und Verschleißteile

Informationen über Ersatz- und Verschleißteile entnehmen Sie der Ersatz- und Verschleißteilliste im Anhang siehe Kapitel 9.2. Ersatz- und Verschleißteile sind je nach Abnutzung nach unterschiedlicher Betriebsdauer auszutauschen.

### WARNUNG



#### **Defekt während des Betriebs**

Bei Einsatz von nicht originalen Ersatzteilen und bei Umbauten bestehen unterschiedliche Gefährdungen.

- Verwenden Sie ausschließlich Originalersatzteile laut Ersatz- und Verschleißteilliste.

## 7.5 Instandsetzung

Die Instandsetzung beinhaltet Tätigkeiten, welche über die Wartungsarbeiten hinausgehen sowie Tätigkeiten für einen störungsfreien Betrieb. Die Instandsetzung schließt, nach der Inspektion und der Wartung, den Instandhaltungskreislauf ab und sichert eine lange Lebensdauer Ihrer Ladestation.

### WARNUNG



#### **Unterschiedliche Gefährdungseignisse**

Bei Instandsetzungsarbeiten an dem Produkt könnten zusätzliche Gefahrenstellen zugänglich sein.

- Instandsetzungsarbeiten dürfen ausschließlich durch die Schrack Technik GmbH oder zertifizierte i-CHARGE Partner durchgeführt werden. Diese Personen müssen auch diese Dokumentation gelesen und verstanden haben.

## 7.6 Wiederkehrende Prüfung

Die wiederkehrende Prüfung gemäß E 8101 ist jährlich durch eine elektrotechnische Fachkraft durchzuführen. Dadurch wird die Betriebssicherheit gewährleistet. Dabei wird die Funktion der Ladestation sowie alle Sicherheitseinrichtungen, welche zur Anlage gehören, nach den aktuell gültigen Normen und Gesetzen geprüft.

Dies umfasst alle Abschaltbedingungen inklusive der Vorsicherung laut Datenblatt bzw. Erstinbetriebnahme-Protokoll. Zusätzlich wird eine jährliche Wartung durch die Schrack Technik GmbH oder zertifizierte i-CHARGE Partner empfohlen.


## 7.7 Außerbetriebnahme

**Um das Produkt kurzfristig außer Betrieb zu setzen müssen folgende Arbeitsschritte, unter Beachtung der Sicherheitshinweise in Kapitel 3.4 durchgeführt werden:**

- Ladung beenden
- Typ 2 Ladekabel von der Ladestation und dann vom Fahrzeug trennen (bei den Kabelvarianten direkt am Fahrzeug abstecken)
- Energieversorgung trennen – Produkt stromlos schalten
- Produkt gegen unbefugte Wiederinbetriebnahme sichern

## 7.8 Demontage

Folgende Arbeitsschritte müssen vor der Demontage des Produkts für die endgültige Außerbetriebnahme zusätzlich zu den oben angeführten Arbeitsschritten für kurzfristige Außerbetriebnahme durchgeführt werden:

WARNUNG	
	<p><b>Bei Demontearbeiten bestehen durch unsachgemäßes Arbeiten zusätzlich Gefahren.</b></p> <p>Wird das Produkt nicht ordnungsgemäß demontiert kann es zu Gefahren für Personen oder zu Beschädigungen an dem Produkt kommen.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Demontearbeiten an dem Produkt dürfen ausschließlich von elektrotechnischem Fachpersonal durchgeführt werden.</li></ul>


---

**Für die Demontage des Produkts müssen folgende Punkte beachtet werden:**

- Nach der Außerbetriebnahme (siehe Kapitel 7.7) muss die Ladestation von der Stromversorgung getrennt werden.
- Der Transport darf nur unter Einhaltung der Transportvorschriften durchgeführt werden.
- Wird das Produkt nach der Demontage gelagert, müssen die Anforderungen am Lagerort erfüllt sein.
- Wird das Produkt entsorgt, muss dies unter der Einhaltung des Entsorgungsgrundsatzes (siehe Kapitel 7.9) geschehen.

## 7.9 Entsorgung

### Grundsatz

INFORMATION	
	<p><b>Entsorgung - Grundsatz</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Entsorgen Sie die Teile des Produkts im Rahmen der endgültigen Stillsetzung umweltgerecht und sortenrein (Metall zum jeweiligen Metallschrott, Kunststoff zum Kunststoffmüll, Elektronik zum Elektroschrott entsprechend den gesetzlichen Vorgaben etc.)</li></ul>

Prüfen Sie vor der Entsorgung von Werkstoffen und Teilen des Produkts deren Wiederverwertbarkeit. Führen Sie so viel wie möglich der Wiederverwertung zu. Fahrlässige oder falsche Entsorgung kann unabsehbare Schäden zur Folge haben. Entsorgen Sie Werkstoffe und Teile des Produkts so, dass die Entsorgung nachweislich für Mensch, Natur und Umwelt verträglich ist. Halten Sie sich dabei an die Angaben der Hersteller und an die entsprechenden Gesetze und Vorschriften.

## 8 Empfohlene Vorsicherung

Die Ladestation muss je nach Ausführung entsprechend vorgesichert werden. Hierzu können sowohl getrennte Leitungs- und Fehlerstromschutzschalter verwendet werden als auch ein Kombischutzschalter, welcher beide Aufgaben der Schutzfunktionen in einem Gerät übernimmt.

Dreiphasige Ladestationen können und dürfen ebenso einphasig angeschlossen und betrieben werden, sofern der Ladestrom 16 A (TAEV Vorgabe) nicht übersteigt. Hierzu führen sie die dementsprechende Konfiguration durch (siehe Kapitel 6).

### Fehlerstromschutzschalter + Leitungsschutzschalter:

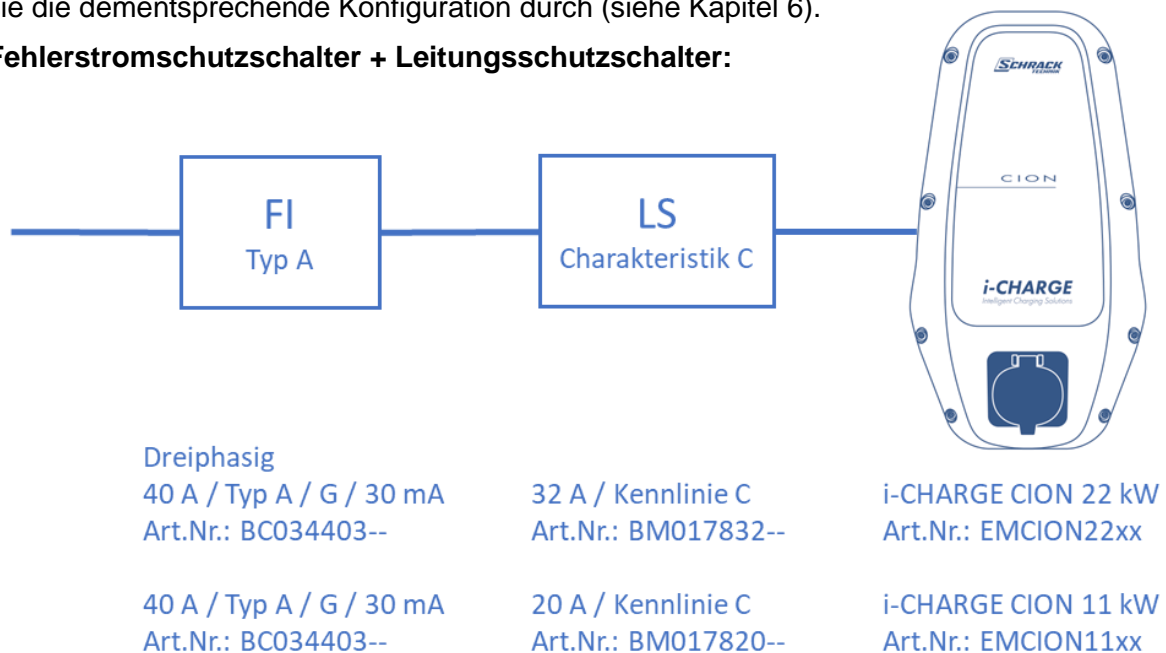


Bild 35 Vorsicherung Schema FI + LS

### Kombischutzschalter:

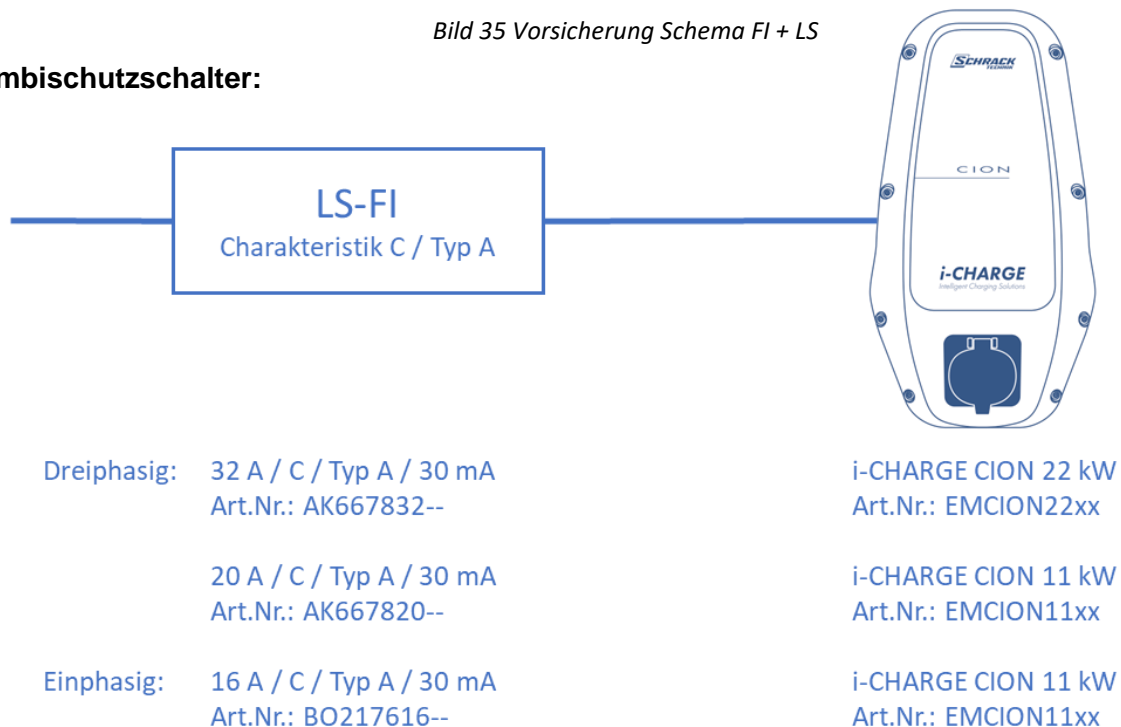


Bild 36 Vorsicherung Schema LS-FI



## 9 Anhang

### 9.1 Zeichnungen - Bohrschablone

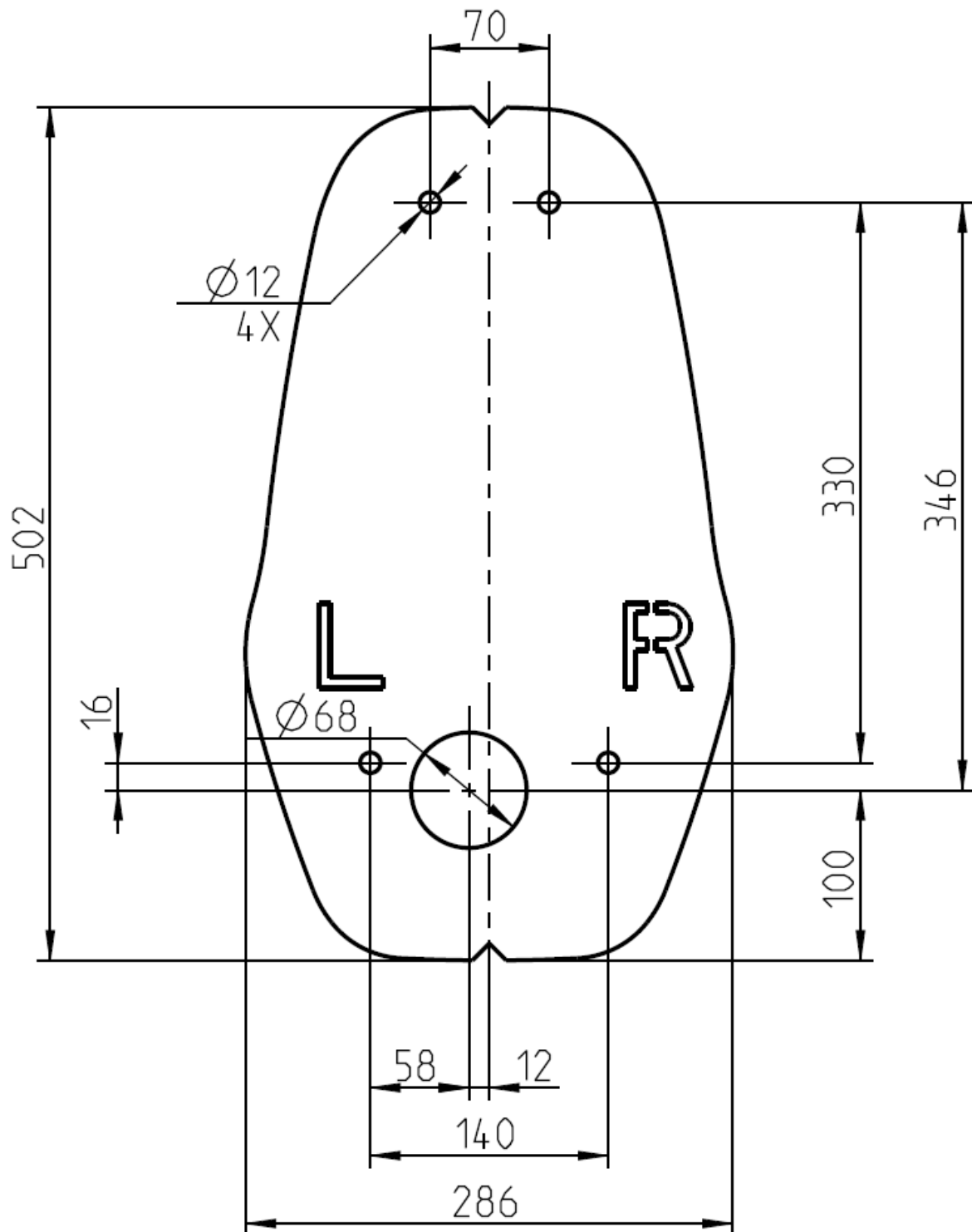


Bild 37 Bohrschablone

## 9.2 Ersatz- und Verschleißteile

Bezeichnung	Artikelnummer
Buchse inkl. Dichtungsring	EMKBT2P32H
Aktuatorkabel für EMKBT2P32H	EMKBT2BAK- (auf Anfrage)
Buchse inkl. Dichtungsring für online Varianten	EMKBT2P32-
Buchsendeckel inkl. Dichtungsring	EMKBT2C00-
Gehäuse Oberteil	EMGCIIONO-- (auf Anfrage)
Gehäuse Unterteil	EMGCIIONU-- (auf Anfrage)
Typ2 Steckerhalter	EMKHA02B--
Schütz, 22 kW	BZ326442--
Schütz, 11 kW	BZ326461--
MID-Zähler	MGRZK465--
Netzgerät 12 V, 15 W	EMNG15W12V (auf Anfrage)
Glasrohr-Sicherung, 4 A	auf Anfrage
Ladekabel, 3-phasig, 16 A	EMK120F0F4
Ladekabel, 3-phasig, 32 A	EMK320F0F4

Tabelle 17 Ersatz- und Verschleißteile

## 9.3 Einheitenverzeichnis

Abkürzung	Bedeutung
<b>kW</b>	Kilowatt
<b>Hz</b>	Hertz
<b>V</b>	Volt
<b>°C</b>	Grad Celsius
<b>Nm</b>	Newtonmeter
<b>%</b>	Prozent
<b>mm</b>	Millimeter
<b>m</b>	Meter
<b>s</b>	Sekunde
<b>min</b>	Minute
<b>h</b>	Stunde
<b>kg</b>	Kilogramm

Tabelle 18 Einheitenverzeichnis

## 9.4 Verpackungssicons



ICON	Beschreibung		
	Die Ladestation wurde in Österreich hergestellt		Die Ladestation kann einfach bedient werden
	Die Ladestation ist wetterbeständig		Mit dieser Ladestation wird Betriebssicherheit garantiert
	Die Ladestation ist schlagfest ausgeführt (IK10)		Die Ladestation ist UV-stabil
	Die Ladestation wurde dem Konformitätsbewertungsverfahren unterzogen und entspricht den gesetzlichen Anforderungen		Die Ladestation kann in Außen- und Innenbereichen angebracht werden

Tabelle 19 Verpackungssicons

Weitere Informationen erhalten Sie auch im Internet unter <https://www.schrack.at/emobility/>.



SCHRACK TECHNIK Energie GmbH.  
Seybelgasse 13, A-1230 Wien  
TELEFON 01 / 866 85 - 0  
E-MAIL [energie@schrack.com](mailto:energie@schrack.com)

FN 318049 w, UID-NR./VAT-NO: ATU64541204,  
ARA-LIZENZ-NR: 7600, DVR: 0665649-v